

Alcatel Mobile Reflexes™

Alcatel OmniPCX Enterprise

OK



ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD



Usted acaba de elegir un teléfono **Alcatel Mobile 100 ó 200 Reflexes** y se lo agradecemos sinceramente: es un terminal fiable diseñado para facilitarle la vida.

Para conocer lo esencial del **Mobile 100 ó 200**, le sugerimos leer cuidadosamente los primeros capítulos de esta guía.

La disponibilidad de algunas funciones descritas en esta guía puede depender de la versión o de la configuración de su sistema.

En caso de duda, consulte con el responsable de su instalación.

	<b>Precauciones de empleo</b> .....	<b>p. 5</b>
	<b>Descubrir su teléfono</b> .....	<b>p. 7</b>
<b>1.</b>	<b>Display e iconos asociados</b> .....	<b>p. 8</b>
	1.1 Iconos de estados .....	p. 8
	1.2 Iconos del MENÚ .....	p. 9
	1.3 Iconos de comunicación .....	p. 10
	1.4 ¿Cómo leer este manual? .....	p. 10
	1.5 Cómo utilizar su teléfono .....	p. 11
<b>2.</b>	<b>Para iniciar</b> .....	<b>p. 12</b>
	2.1 Instalación de la batería .....	p. 12
	2.2 Cargar la batería del teléfono .....	p. 13
	2.3 Puesta en funcionamiento del teléfono .....	p. 13
	2.4 Acceder al MENÚ y navegación .....	p. 14
<b>3.</b>	<b>Cómo utilizar su teléfono</b> .....	<b>p. 15</b>
	3.1 Establecer una llamada .....	p. 15
	3.2 Recibir una llamada .....	p. 16
	3.3 Llamar por su directorio personal .....	p. 16
	3.4 Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa) .....	p. 17
	3.5 Rellamar uno de los 6 últimos números marcados (Repetición) .....	p. 17
	3.6 Efectuar una petición de rellamada .....	p. 17
	3.7 Llamar un interlocutor por altavoz .....	p. 18
	3.8 Dejar un mensaje vocal .....	p. 19
	3.9 Dejar un mensaje escrito .....	p. 19
	3.10 No seguir un desvío .....	p. 20
	3.11 Utilizar el modo manos libres .....	p. 20
	3.12 Marcar en multifrecuencias .....	p. 21
	3.13 Ponerse en espera en teléfono ocupado .....	p. 21
	3.14 Incluirse en una conversación .....	p. 22
	3.15 Llamar un número exterior privado .....	p. 22
	3.16 Cargar directamente sus llamadas en las cuentas clientes .....	p. 23
	3.17 Poner un interlocutor externo en espera (retención) .....	p. 23
	3.18 Señalar llamadas maliciosas .....	p. 24
<b>4.</b>	<b>Manejar varias llamadas</b> .....	<b>p. 25</b>
	4.1 Llamar a un segundo interlocutor (doble llamada) .....	p. 25
	4.2 Recibir una segunda llamada durante la conversación .....	p. 26
	4.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida) .....	p. 27
	4.4 Transferir una llamada .....	p. 28

4.5	Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia a 3) . . . . .	p. 29
4.6	Controlar la espera en ocupado . . . . .	p. 30
4.7	Desviar las llamadas cuando se encuentra en comunicación . . . . .	p. 31

## **5. Personalizar y ajustar el teléfono . . . . . p. 32**

5.1	Cambiar el idioma . . . . .	p. 32
5.2	Programar su marcación abreviada individual . . . . .	p. 32
5.3	Programar su código personal . . . . .	p. 34
5.4	Programar su número asociado . . . . .	p. 35
5.5	Programar su número de desbordamiento . . . . .	p. 35
5.6	Personalizar el timbre . . . . .	p. 36
5.7	Activar el vibrador o el timbre (Mobile 200) . . . . .	p. 37
5.8	Utilizar el altavoz . . . . .	p. 37
5.9	Ajustar su teléfono . . . . .	p. 38
5.10	Ajustar el contraste de la pantalla . . . . .	p. 38
5.11	Identificar el teléfono que utiliza . . . . .	p. 39
5.12	Utilizar la lista de las funciones . . . . .	p. 39
5.13	Programar un aviso de cita . . . . .	p. 42
5.14	Mantener secreta su identidad . . . . .	p. 43
5.15	No ser molestado . . . . .	p. 43
5.16	Conocer el coste de sus comunicaciones externas . . . . .	p. 43
5.17	Bloquear su teléfono . . . . .	p. 44

## **6. En su ausencia - A su regreso . . . . . p. 45**

6.1	Efectuar un desvío . . . . .	p. 45
6.2	Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato) . . . . .	p. 45
6.3	Otros tipos de desvíos . . . . .	p. 47
6.4	Desviar sus llamadas a distancia (desvío inmediato) . . . . .	p. 48
6.5	Desviar las llamadas a la mensajería vocal (desvío inmediato) . . . . .	p. 49
6.6	Anular todos los desvíos . . . . .	p. 50
6.7	Desviar las llamadas hacia el número asociado (desbordamiento) . . . . .	p. 51
6.8	Consultar los mensajes dejados en su ausencia . . . . .	p. 51
6.9	Rellamar el último llamante interno . . . . .	p. 54

## **7. Trabajar en equipo . . . . . p. 55**

7.1	Responder al timbre general . . . . .	p. 55
7.2	Capturar una llamada . . . . .	p. 55
7.3	Teléfonos agrupados . . . . .	p. 55
7.4	Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno . . . . .	p. 56
7.5	Supervisar un teléfono . . . . .	p. 58

## **8. Conjunto de filtrado JEFE/SECRETARIA . . . . . p. 59**

8.1	Teléfono jefe . . . . .	p. 59
	Llamar directamente una secretaria . . . . .	p. 59
	Activar el filtrado de las llamadas . . . . .	p. 59
	Capturar las llamadas filtradas . . . . .	p. 61

	Escuchar "discretamente" una conversación filtrada . . . . .	P. 62
8.2	Teléfono secretaria . . . . .	p. 62
	Llamar directamente el teléfono jefe . . . . .	p. 63
	Señalar su ausencia al teléfono jefe . . . . .	p. 63
	Administrar el filtrado de las llamadas . . . . .	P. 64
	Administrar el filtrado de las llamadas en lugar del jefe . . . . .	p. 64
<b>9.</b>	<b>Registrar el teléfono . . . . .</b>	<b>p.66</b>
9.1	Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento . . . . .	p. 66
9.2	Declarar el teléfono en otros sistemas . . . . .	p. 67
<b>10.</b>	<b>Presentación de los accesorios . . . . .</b>	<b>p.70</b>
10.1	Los cargadores . . . . .	p. 70
10.2	Características del adaptador de alimentación . . . . .	p. 71
10.3	Presentación de la batería . . . . .	p. 71
10.4	Carga de la batería adicional (en el soporte "Dual") . . . . .	p. 72
10.5	Casco/micrófono externo . . . . .	p. 72
10.6	Limpiar su teléfono . . . . .	p. 72
10.7	Transportar y proteger su teléfono . . . . .	p. 72
<b>11.</b>	<b>Arborescencia del MENU . . . . .</b>	<b>p.73</b>
<b>12.</b>	<b>Glosario . . . . .</b>	<b>p.75</b>
<b>13.</b>	<b>Indice alfabético . . . . .</b>	<b>p.77</b>

## Zona de cobertura:

Las funciones DECT integradas a su sistema Alcatel OmniPCX Enterprise, permiten la gestión de la movilidad de los abonados, mediante teléfonos inalámbricos DECT.

Una red de terminales radio asegura la cobertura radio del sistema **ALCATEL**. La zona de cobertura de un terminal radio se denomina célula.

- **Itinerancia:**

Un usuario puede hacer y recibir llamadas desde cualquier célula.

- **Transferencia radio:**

Esta función permite al usuario desplazarse durante la conversación y pasar de una célula a otra. La transferencia se realiza automáticamente, sin repercutir en la comunicación.

En ciertos casos, en el momento de la transferencia, se percibe un ligero crujido al nivel del audio del teléfono.

## Utilización de un equipo homologado de tipo DECT:

Este aparato telefónico homologado de tipo DECT está destinado para ser utilizado junto a una central privada (**PABX**) inalámbrica **ALCATEL**.

El etiquetado **CE** indica que este producto está conforme con las directivas comunitarias en vigor y, en particular, con las directivas siguientes:

- 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

A título de la directiva 1999/5/CE (R&TTE) publicada en el Diario Oficial de la Comunidad Europea del 07 de abril de 1999, estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizado DECT y se pueden utilizar dentro del conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.

*La utilización de los equipos DECT no está garantizada contra las interferencias provocadas por las otras utilizaciones de frecuencias radioeléctricas autorizadas.*

## Condiciones de utilización:

**Se deberán respetar las siguientes condiciones de utilización, en particular, tomando en cuenta la utilización de frecuencias radioeléctricas:**

- Los equipos DECT sólo pueden ser utilizados para establecer enlaces entre puntos fijos en la medida en que estos enlaces no sean permanentes y que la potencia isotropa radiada equivalente a la antena no sea superior a 250 mW.
- Las condiciones de acceso a una red telepunto de los equipos DECT deben ser objeto de un convenio firmado con la empresa explotadora de la red telepunto autorizada en cuestión.
- Este teléfono está especialmente diseñado para utilizarse con un sistema **Alcatel OmniPCX Enterprise**, tal como se describe en la guía.
- De conformidad con la norma GAP, el teléfono puede, a pesar de eso, utilizarse en modo simplificado en otro sistema DECT/GAP (otra central privada o sistema residencial privado). La utilización en modo GAP se realiza según un modo particular que puede ocasionar limitaciones funcionales para las que no se tomará en cuenta ningún recurso de garantía.
- Para el buen funcionamiento de su teléfono, evite exponerlo a condiciones desfavorables (lluvia, aire marino, polvo, etc.).
- No se garantiza el buen funcionamiento de su teléfono cuando la temperatura ambiente es inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$  o superior a  $+45^{\circ}\text{C}$ .  
Puede ser que el display no sea legible entre  $-5^{\circ}\text{C}$  y  $-10^{\circ}\text{C}$ , esto es solamente temporal y no afecta en ningún caso el buen funcionamiento de su teléfono.
- No debe poner en funcionamiento o utilizar su teléfono cerca de gases o líquidos inflamables.



# Descubrir su teléfono

Toma casco

## Indicador luminoso:

- Salida del campo radio (Parpadeo rápido)
- Nuevo mensaje:
  - verde, Mobile 100
  - rojo, Mobile 200 (Parpadeo lento)

· Ajustar el nivel sonoro

- Regresar al menú anterior
- Borrar un carácter
- Borrar un campo completo (pulsación larga)

- Acceder al MENÚ
- Navegar
- Validar

- Colgar
- Regresar a la pantalla de bienvenida
- Bloquear/desbloquear el teclado (pulsación larga)

- Descolgar
- Repetición (pulsación larga)
- Consulta repetida (doble llamada)

- Activar/desactivar el vibrador (pulsación larga)\*

- Anuario de la empresa
- Identidad del teléfono (pulsación larga)

- Activar/desactivar el altavoz
- Activar la función secreto en el cargador manos libres

- Micrófono

\* según el modelo










- Encender/apagar (pulsación larga)
- Acceso al menú On/Off (1 pulsación) para apagar el aparato, activar/desactivar el vibrador, activar/desactivar el timbre, bloquear el teclado

# 1. Display e iconos asociados

El display consta de 1 línea de iconos de estados y 3 líneas de 16 caracteres alfanuméricos. El **Mobile 200** posee además un display y un teclado con retroiluminación.

## 1. Iconos de estados

Los iconos de estado aparecen en la pantalla de bienvenida e informan sobre el estado del teléfono.


-  **Nivel de carga de batería**
-  **Mensajes recibidos:**  
mensajes de voz y textos, peticiones de rellamadas y llamadas no contestadas
-  **Llamadas recibidas no contestadas** (si no hay otros tipos de mensajes)
-  **Desvío de llamada activado**
-  **Timbre activado**
-  **Vibrador activado** (Mobile 200)
-  **Timbre desactivado**
-  **Rellamada de cita programada**
-  **Calidad de recepción radio**

Usted puede obtener información precisa sobre los iconos de estados gracias a las sugerencias que aparecen cuando usted utiliza el navegador en la pantalla de bienvenida:



Pulsar la tecla  para que desaparezcan estas sugerencias.

## 7 2. Iconos del MENÚ

El MENÚ es accesible a partir de la pantalla de bienvenida pulsando la tecla . Este MENÚ permite acceder a todas las funciones ofrecidas por su sistema.



### Directorios:

administrar su directorio personal y acceder al anuario de la empresa.



### Repetición:

rellamar uno de los 6 últimos números marcados.



### Desvío:

desviar sus llamadas.



### Mensajería:

consultar los mensajes y enviar mensajes de voz y textos.



### Jefe/secretaria\*



### Supervisión\*



### Ajuste:

ajustar el contraste, activar o desactivar los bips, la iluminación, etc.



### Guía:

Programación, lista de las funciones, etc.



### Elegir el idioma



### Ajuste del timbre



### Cita:

programar una hora de rellamada de cita.



### Bloqueo sistema:

prohibir el establecimiento de una llamada y la modificación de la programación.













### Selección sistema



### Instalación (reservado para la instalación)






\* Estos iconos solamente se proponen si se instalan las funciones correspondientes.

### 7 3. Iconos de comunicación

-  **Enviar una llamada**
-  **Recibir una llamada\***
-  **En comunicación\***
-  **Llamada en espera\***
-  **Acceder a los directorios**
-  **Transferir una llamada**
-  **Pasar a multifrecuencia**
-  **Establecer una conferencia**
-  **Opciones complementarias**
-  **Duración y coste de la llamada**

\*En caso de llamada múltiple, los iconos están acompañados de índices para representar los diferentes interlocutores.

### 7 4. Cómo leer este manual?

-  Pulsar brevemente la tecla de navegación para acceder al MENÚ y para validar.
-  Desplazar la tecla de navegación hacia arriba o hacia abajo.
-  Desplazar la tecla de navegación hacia la izquierda o hacia la derecha.
-  Utilizar las teclas del teclado para introducir las cifras y las letras.
-  Información importante.

Iconos pequeños o texto pueden enriquecer estos símbolos.

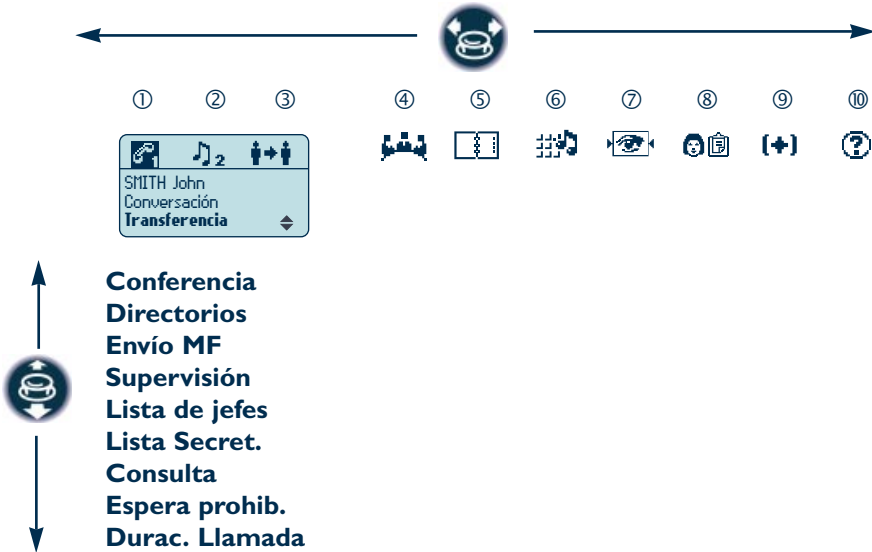
En la tabla de los códigos suministrada con el teléfono se presentan todos los códigos implícitos o personalizados.

## 1 5. Cómo utilizar su teléfono?

En las diferentes fases de explotación, usted puede acceder de varias maneras a las opciones propuestas por su sistema, utilizando:

- la lista de los iconos, en la parte superior de la pantalla
- la lista de las opciones, en la parte inferior de la pantalla. Algunas funciones son accesibles únicamente a partir de las opciones del menú textual.

Ejemplo de opciones que se pueden proponer durante la conversación:



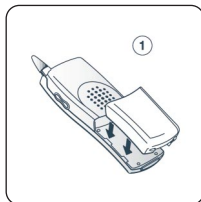
- ① Comunicación en curso
- ② Emplazamiento de la segunda llamada (recepción de una llamada o llamada en espera )
- ③ Transferencia
- ④ Conferencia
- ⑤ Directorios
- ⑥ Multifrecuencia
- ⑦ Supervisión
- ⑧ Jefe/secretaria
- ⑨ Otras opciones
- ⑩ Duración de la llamada

Seleccionar un icono o una opción del menú textual y validar

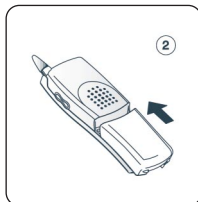
## 2. Para iniciar

### 2 1. Instalación de la batería

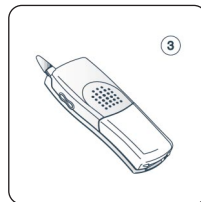
#### • Instalación de la batería:



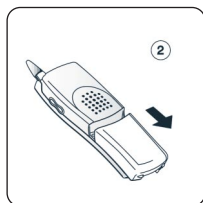
Colocar la batería en la ranura siguiendo la referencia indicada en la etiqueta



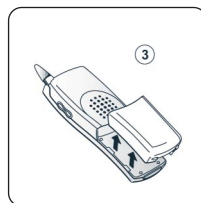
Deslizarla hasta cerrarla



#### • Para retirarla:



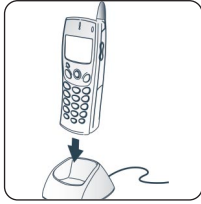
Deslizar la batería hacia la parte inferior del teléfono



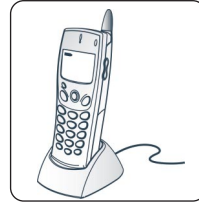
Retirarla de la ranura

El **Mobile 100** funciona exclusivamente con la batería Ni-Mh y el **Mobile 200** con la batería Li-Ion.

## 2 2. Cargar la batería del teléfono



Conectar el cargador y colocar el teléfono en el soporte de carga



Batería cargándose \*  
El indicador luminoso verde está encendido y se visualiza el icono batería

Cargar regularmente el teléfono. El teléfono puede estar en posición parada o en funcionamiento. Si no se utiliza el teléfono y permanece fuera del cargador durante varias semanas, retire su batería y guárdela separadamente en otro lugar.

\* batería cargada al cabo de 3h00 ó 5h00 según el modelo.

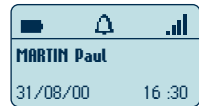
## 2 3. Puesta en funcionamiento del teléfono



Encender  
(pulsación larga)



Esperar un momento  
(aproximadamente 3 seg.)



Su teléfono está en funcionamiento

Si no se enciende el display o si el icono del nivel de batería parpadea, recargar la batería.

### Si no aparece el icono de recepción radio en el display del teléfono:

- Verificar que se encuentra en una zona de cobertura (si este no es el caso, acercarse a un terminal radio).
- Verificar que su teléfono está convenientemente instalado en el sistema (contactar si es necesario con el administrador de la PABX).



Si el display indica: "**System 1 - Auto install?**", remitirse al párrafo "**Registrar el teléfono**" o consultar con su instalador.

### Apagar su teléfono:

Pulsar la tecla  (pulsación larga).

## 2 4. Acceder al MENÚ y navegación

El MENÚ es accesible a partir de la pantalla de bienvenida pulsando la tecla 

Se visualiza la pantalla siguiente:



Pantalla de bienvenida

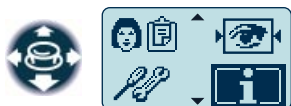


Validar



Menú principal

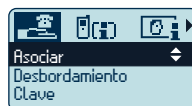
Acceder a las funciones:



Seleccionar una función del MENÚ



Validar



En el interior de la función, usted puede desplazarse horizontalmente en los diferentes iconos o verticalmente en los menús textuales

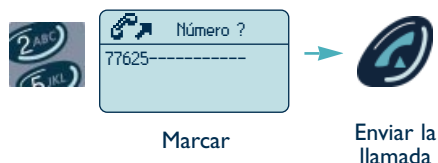




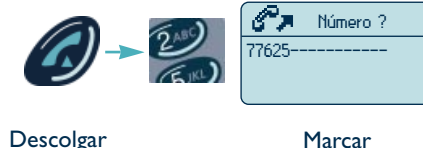
### 3. Cómo utilizar su teléfono

#### 3 1. Establecer una llamada

##### • Marcación por bloque



##### • Marcación por solapamiento



Borrar con la tecla 



Su interlocutor es llamado



Está en comunicación





Colgar



- Para una llamada hacia el exterior, marcar el código "Toma directa de enlace" antes del número de su interlocutor.

- Para llamar a la operadora, marcar el código "Llamada a las operadoras".

Consulte los códigos correspondientes en la rúbrica  "Modo llamada" de la función 

#### OPCIONES:



Su interlocutor no responde, usted puede validar la opción

- **"Rellamada"** para pedir una rellamada
- **"Msjería texto"** para transmitir un mensaje texto
- **"Msjería texto"** para transmitir un mensaje texto
- **"Altavoz"** para pasar un mensaje directamente en el altavoz del teléfono de su interlocutor
- **"DECT"** para comunicar con su teléfono móvil DECT

### 3 2. Recibir una llamada



El timbre no suena si:

- el vibrado está activado y el timbre está desconectado, en la pantalla de bienvenida se visualiza el icono ,
  - timbre está desconectado, en la pantalla de bienvenida se visualiza el icono 
- El indicador luminoso (verde) parpadea si el vibrador y el timbre están desconectados.

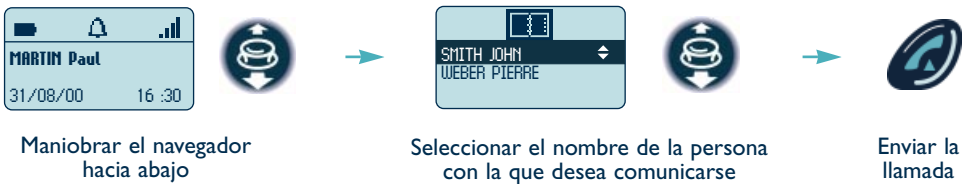
#### OPCIONES:

Cuando su teléfono suena, usted puede validar la opción:

- **"Silencio"** para cortar el timbre.
- **"Llamada rechaz"** para desviar la llamada al número de desbordamiento sin descolgar.

### 3 3. Llamar por su directorio personal

#### • Acceso directo

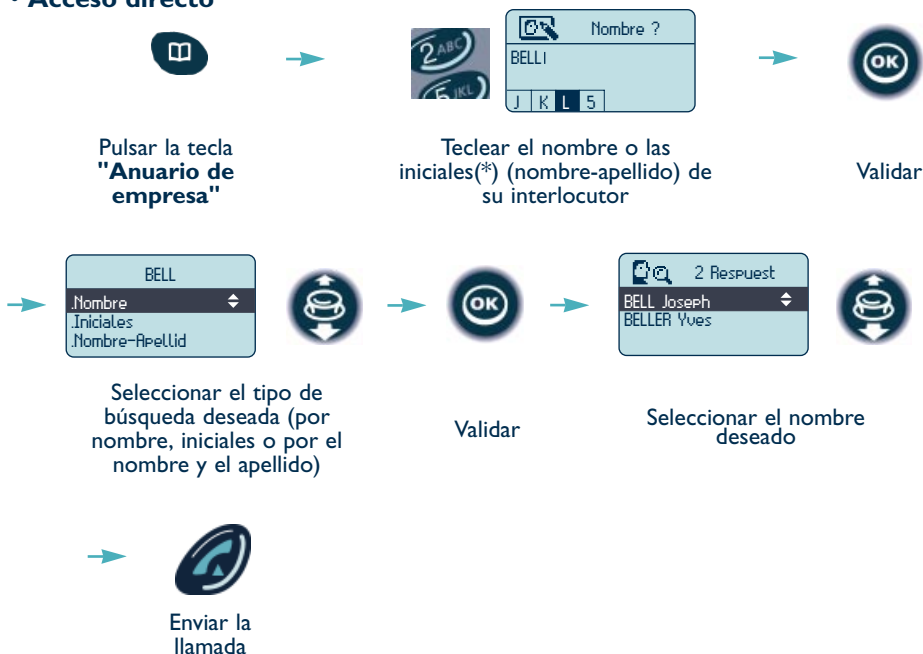


#### • A partir del MENU



### 3 4. Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa)

#### • Acceso directo



#### • A partir del MENU



(\*) Para entrar el apellido: las teclas del teclado numérico contienen letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas. Una rejilla en la parte inferior del display precisa el carácter seleccionado.

Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas sobre la tecla "8" para visualizar la letra "U".

Esperar el desplazamiento del cursor o maniobrar el navegador hacia la derecha para pasar al carácter siguiente.

Utilizar la tecla  para borrar en caso de error.

### 3 5. Rellamar uno de los 6 últimos números marcados (Repetición)

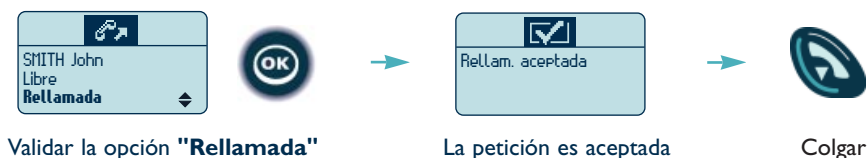
Para rellamar el último número marcado:

• pulse  (pulsación larga),



### 3 6. Efectuar una petición de rellamada

Durante una llamada, su interlocutor no responde o está en línea:



Si su interlocutor está en línea, usted será rellamado automáticamente tan pronto como su interlocutor cuelgue.

Si el teléfono de su interlocutor está desviado, la petición de rellamada no sigue el desvío.

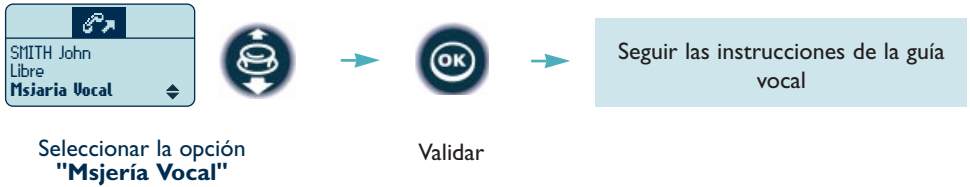
### 3 7. Llamar un interlocutor por altavoz

Su interlocutor no responde o está en línea:



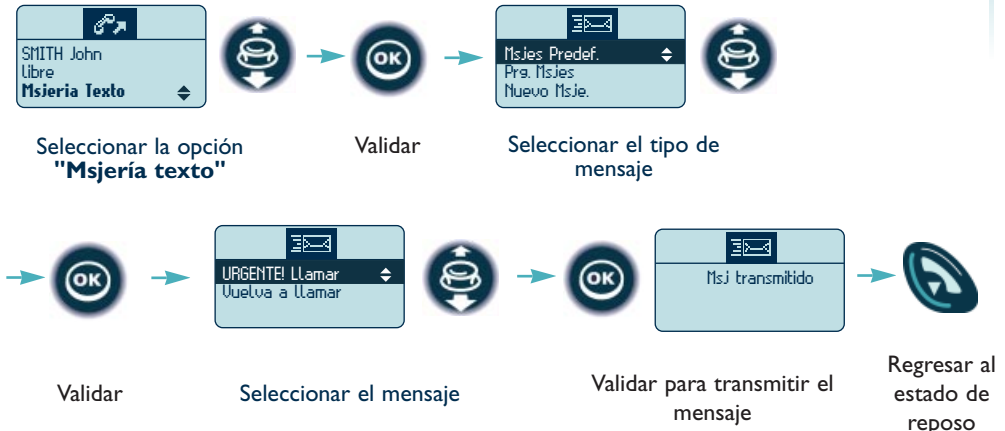
### 3 8. Dejar un mensaje vocal

Su interlocutor no responde o está en línea:



### 3 9. Dejar un mensaje escrito

Su interlocutor no responde o está ocupado:



Tipos de mensajes:

- **Msjes Predef.:** mensajes predefinidos
- **Prg. Msjes:** mensajes predefinidos a completar
- **Nuevo Msje.:** mensaje a marcar libremente (32 caracteres máximo)  
(Véase § 7.4)

### 3 10. No seguir un desvío



La llamada se desvía hacia otro número

Seleccionar la opción "Ignorar"

Validar

La llamada se dirige hacia el teléfono llamado

### 3 11. Utilizar el modo manos libres

#### • Modo casco:


Si se encuentra disponible la opción "Casco" (puesto monolínea, programación sistema), desde el momento que enchufa la toma casco usted puede recibir las llamadas sin manipular su teléfono.

La entrada de una llamada se señala por un bip y si teléfono descuelga automáticamente. Al final de la conversación, su teléfono pasa automáticamente al estado de reposo.

#### • Cargador "Voice desktop":

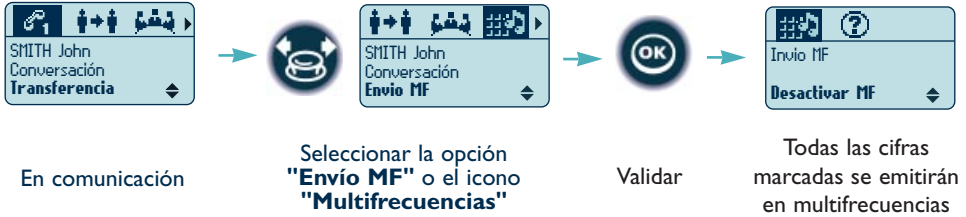
Desde que el teléfono se coloca en el cargador "Voice desktop" la función manos libres está disponible:

- una llamada entra, si descuelga sin salir del puesto del cargador, usted puede conversar en modo manos libres.
- en comunicación, desde que coloca el teléfono en el cargador usted pasa a modo manos libres.

En el modo manos libres las teclas + y - del cargador permiten ajustar el volumen y la tecla  del teléfono permite cortar momentáneamente el micrófono (el indicador luminoso del cargador parpadea).

### 3 12. Marcar en multifrecuencias

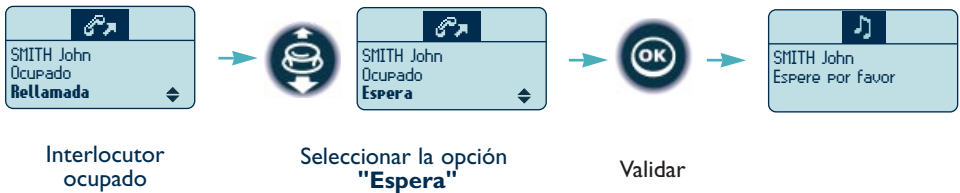
Durante una conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos multifrecuencia, por ejemplo dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o consulta del contestador:



Para desactivar la función validar la opción **"Desactivar MF"**.

### 3 13. Ponerse en espera en teléfono ocupado

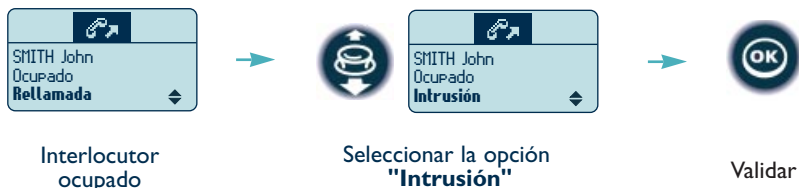
Usted llama a un interlocutor interno, su teléfono está ocupado (teléfono monolínea). Para ponerse en espera:



A su interlocutor se le señala su espera. Si éste no responde a su llamada, tan pronto como haya terminado su conversación, su teléfono timbra automáticamente.



### 3 14. Incluirse en una conversación

El teléfono de su interlocutor está ocupado (teléfono monolínea). Usted puede si está autorizado a intervenir en la conversación en curso. Para hacerlo:



*Si uno de los 3 interlocutores cuelga, los otros 2 permanecen en comunicación.*

### Protegerse contra la inclusión

Usted puede protegerse contra la inclusión validando la función **"Protección Inclusión"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Serv. diversos"** antes de establecer su comunicación. La protección desaparece al descolgar.

### 3 15. Llamar un número exterior privado



Puede efectuar una llamada externa independientemente de las restricciones de acceso. Esta llamada se identificará de forma específica por la aplicación de gestión de la tarificación.

1. Marque el código **"Llamada privada"**
2. Marque el código de identificación (PIN code)
3. Eventualmente, marque su código personal
4. Marque el número de su interlocutor



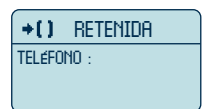
### 3 16. Cargar directamente sus llamadas en las cuentas clientes

Usted puede cargar el coste de sus comunicaciones externas en los números de cuentas asociados a sus clientes.

1. Valide la función **"Código negocio"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Serv. diversos"**
2. Marque el número de la cuenta cliente
3. Marque el código **"Toma directa de enlace"** seguido del número de su interlocutor

### 3 17. Poner un interlocutor externo en espera (retención)

Usted puede poner un interlocutor externo en espera para responderle a partir de un teléfono cualquiera de la empresa.



Comunicación en curso

Seleccionar la opción **"Retención"**



Validar

Marcar un número de teléfono o colgar



*Si cuelga sin marcar un número de teléfono la llamada está "retenida" en su teléfono.*

#### Recuperar una llamada "retenida":

- A partir del teléfono destinatario de la retención : validar la función **"Reten./Recup"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Captura"**.
- A partir de un teléfono cualquiera: efectuar la misma maniobra y marcar el número del teléfono destinatario de la retención.



*Si la llamada no se recupera en un tiempo dado, entonces es desviada a la operadora.*

### 3 18. Señalar llamadas maliciosas

Usted puede señalar las llamadas maliciosas:



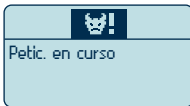
Comunicación en curso



Seleccionar la opción  
"Traza"



Validar



- Si la llamada es interna, entonces es señalada al sistema por un mensaje particular.
- Si la llamada es externa, entonces se puede se puede señalar al operador público.

## 4. Manejar varias llamadas

Algunas funciones se pueden aplicar utilizando las opciones del menú textual o seleccionando un icono con el navegador, en el cuadro de iconos.

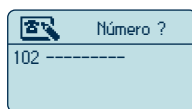
### 4 1. Llamar a un segundo interlocutor (doble llamada)



Comunicación en curso



Marcar el número



Enviar la llamada

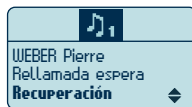
#### • Configuración multilínea



El primer interlocutor está en espera



Anular la doble llamada



El primer interlocutor llama



Recuperar el primer interlocutor

#### • Configuración monolínea



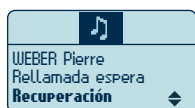
El primer interlocutor está en espera



Para anular la doble llamada seleccionar la opción **"Fin de Consult"**



Validar



El primer interlocutor llama



Recuperar el primer interlocutor

**CUIDADO:** En configuración monolínea, si cuelga durante una doble llamada, usted realiza una transferencia.



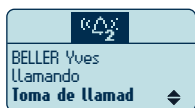
Usted también puede iniciar una doble llamada validando primeramente la opción:

- **"Consulta"** cuando está en marcación multifrecuencias.
- **"Directorios"** para utilizar su directorio individual o la llamada por nombre.

## 4 2. Recibir una segunda llamada durante la conversación

Durante la conversación, un segundo interlocutor trata de llamarle:

### • Configuración multilínea



Una segunda llamada entra y es señalada por varios "bips"

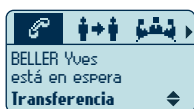


El primer interlocutor se pone en espera

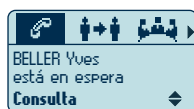


Si no responde inmediatamente la segunda llamada, la misma permanece señalada en espera mientras su interlocutor no hay colgado.

### • Configuración monolínea



Una segunda llamada entra y es señalada por varios "bips"



Seleccionar la opción "Consulta"



Validar



En comunicación con el segundo interlocutor



Recuperar el primer interlocutor validando la opción "Consulta repet"



### 4 3. Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida)

Se encuentra en conversación con un interlocutor, un segundo se pone en espera, para pasar alternativamente de un interlocutor al otro:

#### • Configuración multilínea



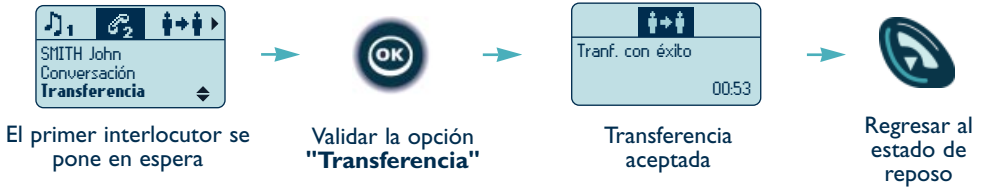
#### • Configuración monolínea



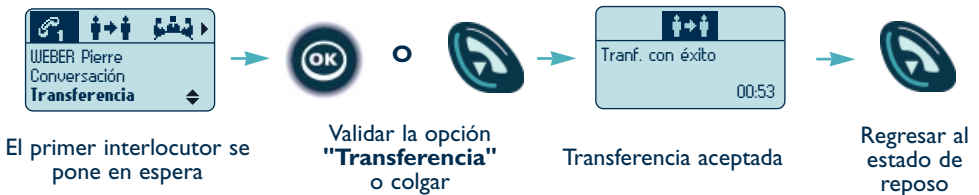
## 4. Transferir una llamada

Está en conversación. Haga una doble llamada para recuperar al interlocutor de la transferencia, luego:

### • Configuración multilínea



### • Configuración monolínea



- También puede iniciar una transferencia validando la opción "Transferencia" antes de llamar a un segundo interlocutor.
  - Puede transferir su llamada inmediatamente sin esperar la respuesta de se segundo interlocutor o incluso si ésta está ocupado.
- La transferencia entre dos interlocutores externos generalmente no está autorizada (depende del país)

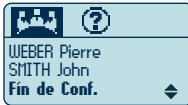
## 4 5. Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia a 3)

Está en conversación con un interlocutor, un segundo está en espera:



Seleccionar el icono o la opción  
**"Conferencia"**

Validar



Conferencia en curso

Para anular la conferencia validar la opción **"Fin de Conf."**. Recupera a su primer interlocutor.



- También puede iniciar una conferencia validando la opción **"Conferencia"** antes de llamar a un segundo interlocutor.
- Si cuelga en curso de conferencia, sus dos interlocutores permanecen en comunicación (restricción posible para dos interlocutores externos).

## 4 6. Controlar la espera en ocupado

Usted puede prohibir la puesta en espera de su interlocutor cuando su teléfono está ocupado. Las llamadas externas se desviarán hacia la operadora.

### • En curso de conversación



### • Antes de efectuar una llamada

Validar la función **"Control Espera"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Candad/NoMol/GV"**.

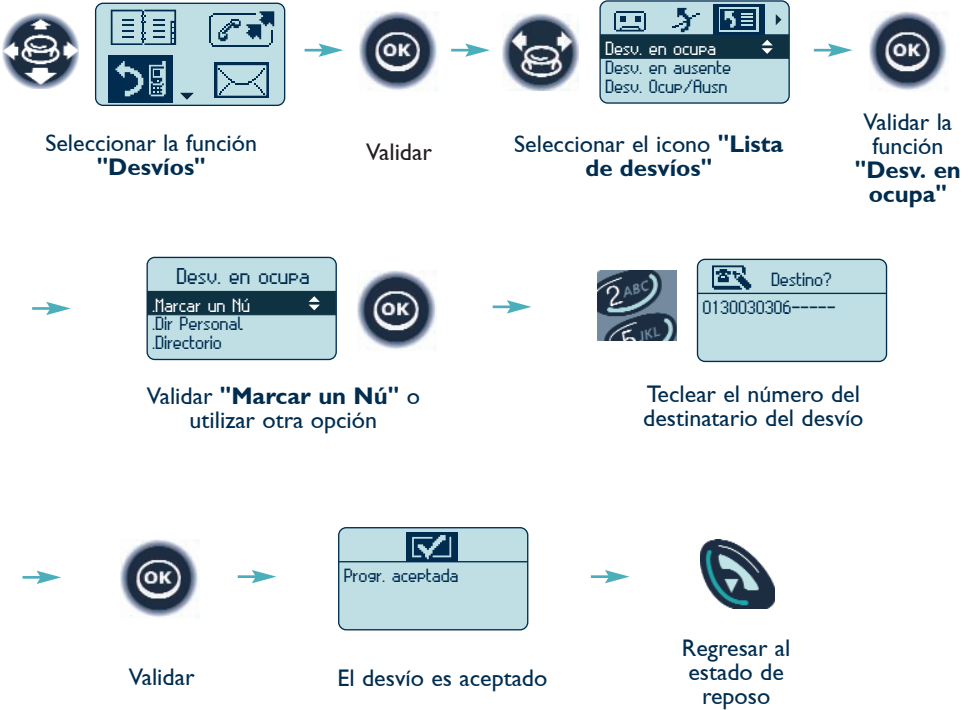


*La función permanece válida hasta el próximo cambio, incluso después de colgar.*



## 4 | 7. Desviar las llamadas cuando se encuentra en comunicación

Usted puede solicitar desviar inmediatamente las llamadas cuando su teléfono está ocupado.



## 5. Personalizar y ajustar el teléfono

### 5 1. Cambiar el idioma

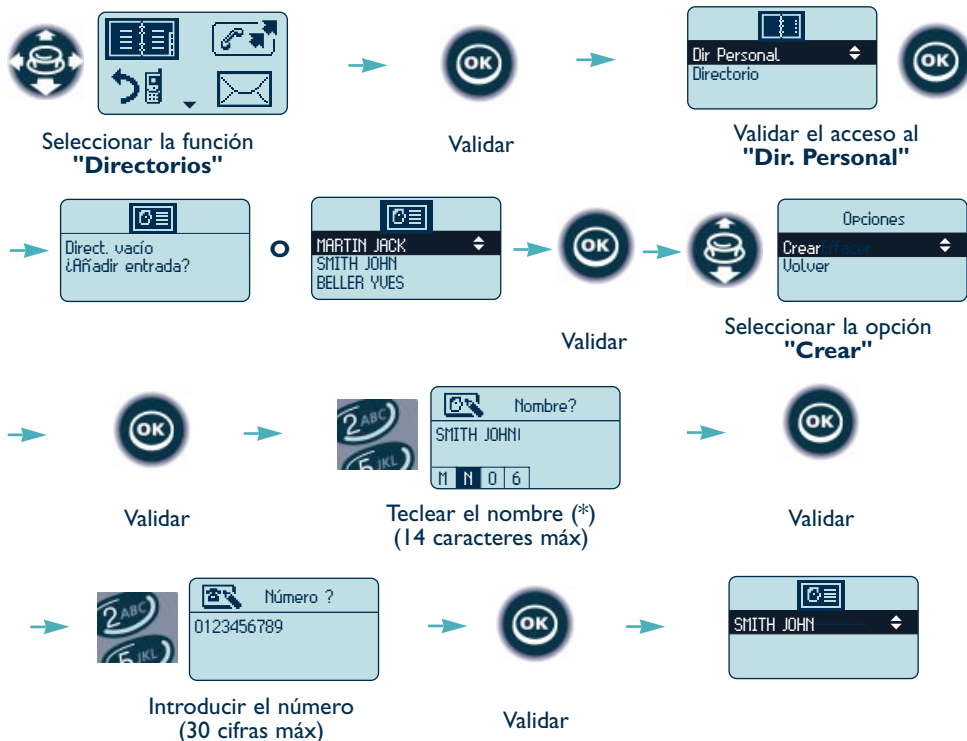
Usted puede elegir el idioma para la visualización y las guías vocales.



### 5 2. Programar su marcación abreviada individual

#### • Crear una entrada de su directorio


Su directorio personal puede contener hasta 12 números.



(\*) Para entrar el apellido: las teclas del teclado numérico contienen letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas. Una rejilla en la parte inferior del display precisa el carácter seleccionado.

Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas sobre la tecla "8" para visualizar la letra "U".

Esperar el desplazamiento del cursor o maniobrar el navegador hacia la derecha para pasar al carácter siguiente.

Utilizar la tecla  para borrar en caso de error.

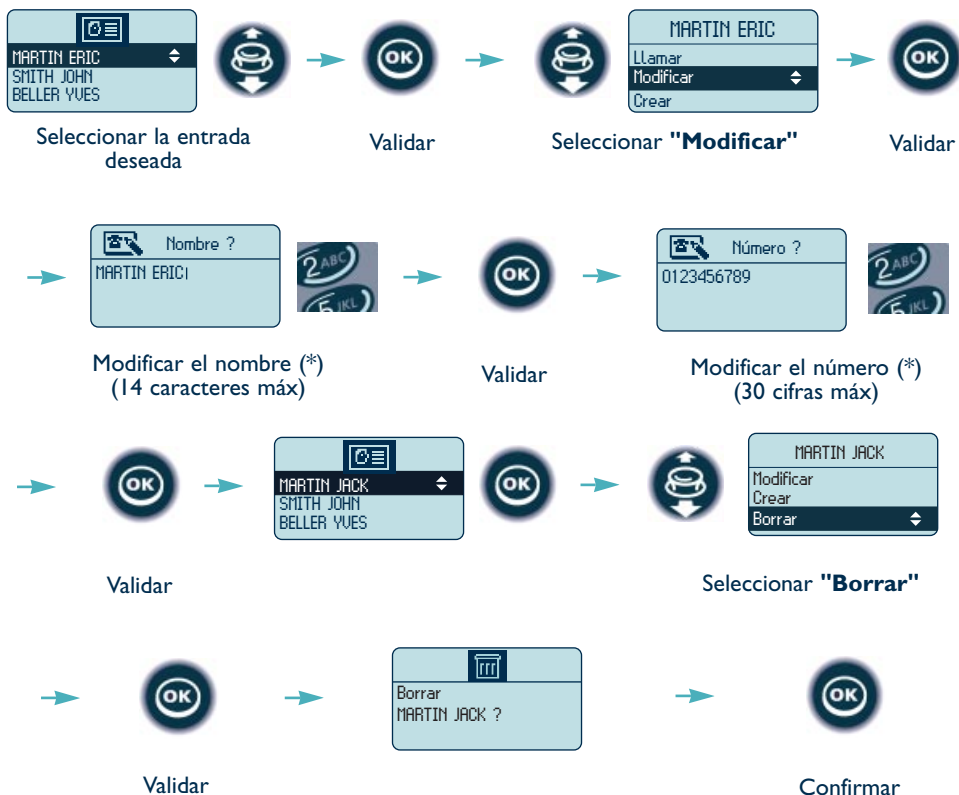


*Programa su directorio personal con el directorio de la empresa.*

*Después de haber seleccionado un nombre en el directorio de la empresa valide dos veces y valide la opción **"Hacia Director"**.*

*Su directorio personal está programado automáticamente con el nombre que ha seleccionado.*

## • Modificar o borrar una entrada de su directorio

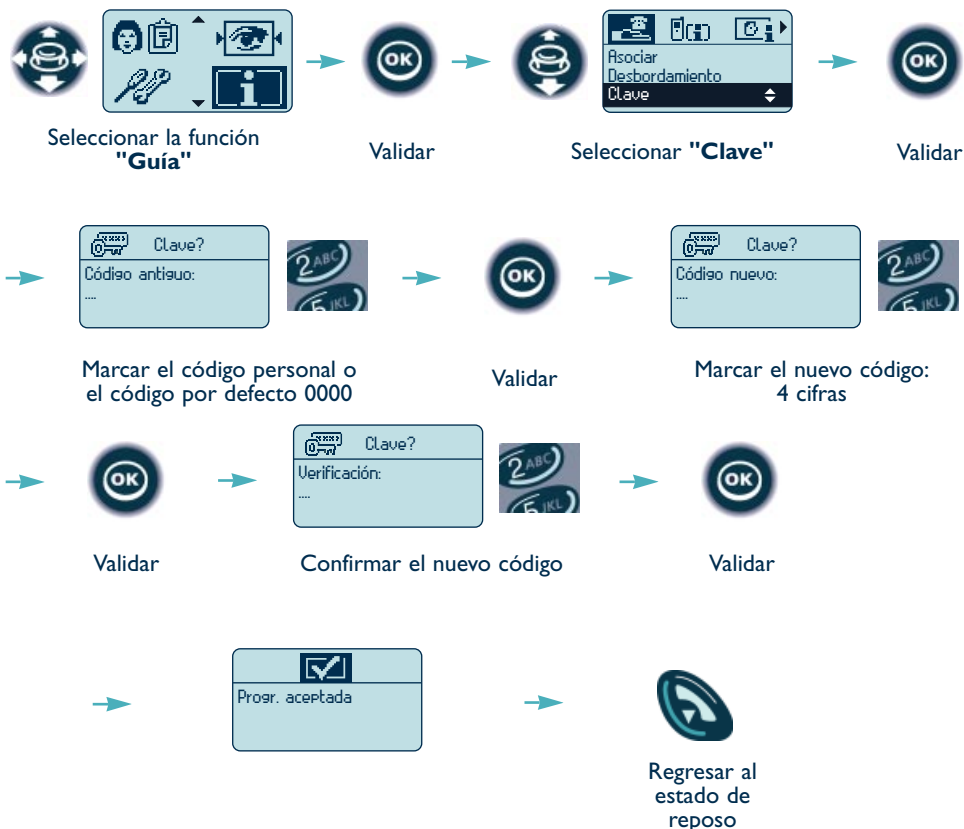


(\*) Utilizar el navegador  para colocarse en la letra o la cifra a modificar.

Antes de volver a entrar el nombre y el número, borrar los antiguos con la tecla .

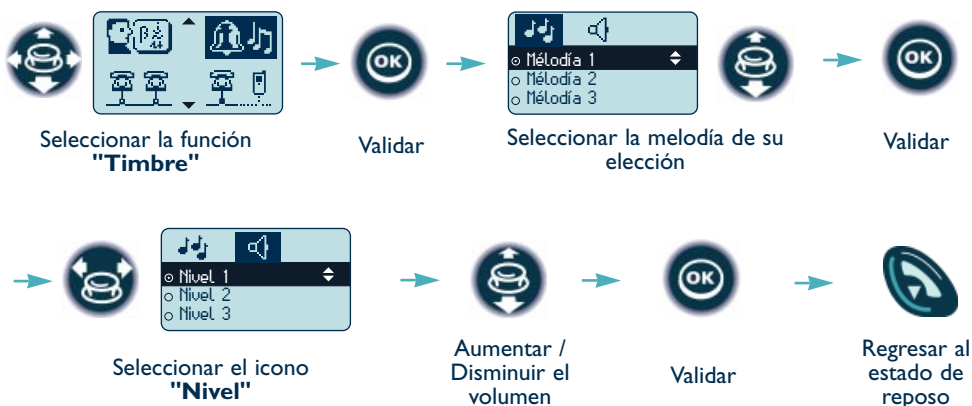
### 5 3. Programar su código personal

El código por defecto de su teléfono es 0000. Este código se le solicita para acceder a ciertas funciones.



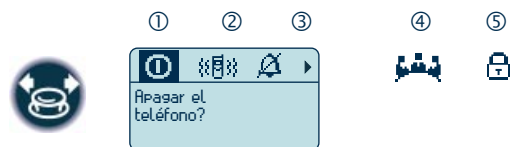


• Elegir la melodía y el volumen



• Personalizar rápidamente el timbre

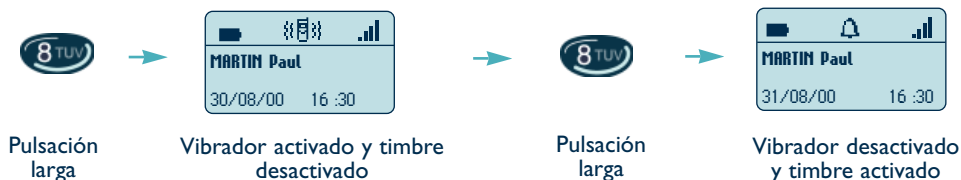
En función de su actividad, es posible modificar rápidamente los parámetros de su teléfono mediante una pulsación corta sobre la tecla luego utilizando la tecla .



- ① Apagar el teléfono
- ② Activar/desactivar el vibrador (Mobile 200)
- ③ Activar/desactivar el timbre
- ④ Activar/desactivar el modo discreto (timbre progresivo)
- ⑤ Activar la función bloqueo del teclado


Validar la opción de su elección.

## 5 7. Activar el vibrador o el timbre (Mobile 200)



Esta tecla permite bascular rápidamente del timbre hacia el vibrador y viceversa.

## 5 8. Utilizar el altavoz

En fase de llamada o durante la conversación, usted puede activar o desactivar el altavoz pulsando la tecla  del teléfono.



El icono  señala la activación del altavoz.

El nivel sonoro se puede ajustar, al igual que el auricular, con las teclas + y - situados al lado. Durante el ajuste, bips señalan el paso a un nivel máximo o mínimo.

La utilización del altavoz puede ser útil en particular para escuchar las guías vocales, por ejemplo, durante la consulta de la mensajería vocal.

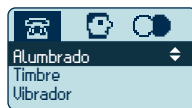
## 5 9. Ajustar su teléfono



Seleccionar la función  
"Ajuste"



Validar



Seleccionar la función\* que desea  
activar o desactivar



Activar /  
desactivar



Regresar al  
estado de  
reposo

\* Usted puede activar o desactivar las funciones siguientes:

- **Alumbrao (Mobile 200)** El teléfono se alumbrado cuando pulsa una tecla
- **Timbre** El teléfono suena al recibir una llamada
- **Vibrador (Mobile 200)** El teléfono vibra al recibir una llamada
- **Bip teclado** Se emite un bip en cada pulsación en una tecla
- **Bip de error** Se emite un bip cuando se detecta un error
- **Bip cobertura** Se emite un bip cuando ya no se detecta el enlace radioé
- **Salvapantalla** Pantalla propuesta después de un periodo de inactividad

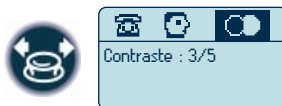
## 5 10. Ajustar el contraste de la pantalla



Seleccionar la función  
"Ajuste"



Validar



Seleccionar el icono  
"Contraste"



Aumentar o  
disminuir el  
contraste



Regresar al  
estado de  
reposo



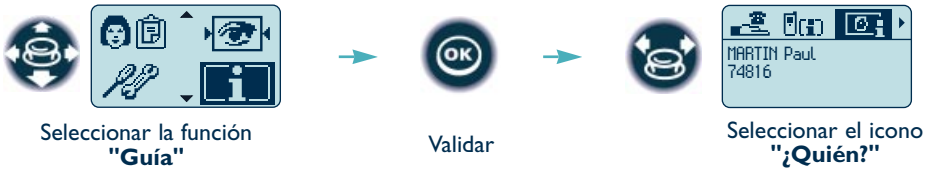
## 5 11. Identificar el teléfono que utiliza

El identificador o el número del teléfono se visualizan de forma permanente cuando el teléfono se encuentra en estado de reposo, en la zona de cobertura radio (sin salvapantalla).

Si no se visualiza el número de anuario:

- Teléfono en reposo:  pulsación larga

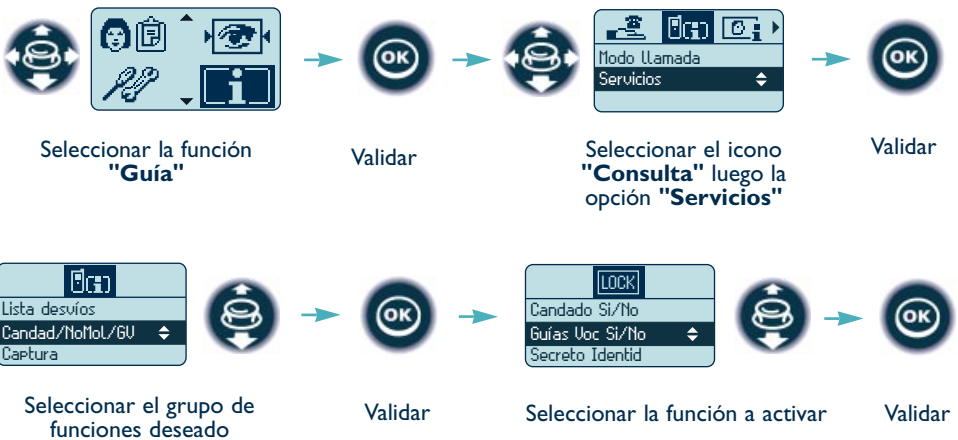
- o bien:



## 5 12. Utilizar la lista de las funciones

Las funciones disponibles se pueden aplicar marcando un código (véase cuadro de los códigos) cuando no están accesibles directamente por un icono.

La lista de las funciones disponibles en la rúbrica **"Servicios"** permite acceder a estas funciones sin que sea necesario conocer el código de activación.



## Definición de los grupos de funciones

### Lista desvíos

Desvío immed.	: desvío inmediato incondicional
Desv. en ocupa	: desvío inmediato en ocupado
Desv. en ausente	: desvío temporizado en no respuesta
Desv. Ocup/Ausn	: desvío en ocupado y en no respuesta combinados
Desvío Remoto	: desvío inmediato de un teléfono a partir de otro teléfono
Desvío dactiv.	: anulación del desvío programado
Sígueme Off	: anulación de un desvío a partir del teléfono destinatario del desvío
Desv Remot Off	: anulación de un desvío a partir de otro teléfono

### Candad/NoMol/GV

Candado Sí/No	: bloqueo/desbloqueo del teléfono
No Moles. Sí/No	: activar/desactivar la función "no molestar"
Guías Voc Sí/No	: activar/desactivar la difusión de las guías vocales
Secreto Identid	: ocultar su identidad
Borra Secrelden	: ocultar la identidad de su interlocutor
Control Espera	: controlar la puesta en espera en ocupado

### Captura

Grupo. Captura	: captura de llamada de grupo
Capt. llam. ind	: captura de llamada individual
Resp. DV noche	: responder al timbre general
Reten./Recup.	: puesta en espera /recuperación de una llamada
Espera común	: puesta en espera en un grupo de captura

### Serv. Asociado

Desb. Asociado	: validación del desbordamiento en no respuesta hacia el número asociado
Desbor. ocupado	: validación del desbordamiento en ocupado hacia el número asociado
Desb.Ocu/noResp	: validación del desbordamiento en no respuesta o ocupado hacia el número asociado
Anul. desb. aso	: anulación del desbordamiento programado

### Conslt/Rellamada

Rell. últ. llam	: recordatorio del último llamante permanece sin respuesta
Info PulsosCóm	: visualización de los contadores de cómputos
Consulta Alarma	: consulta de las alarmas

**Recuerdo cita**

- Cita : programación de un recuerdo de cita  
 Anular cita : anulación de un recuerdo de cita

**Correo de voz**

- Núm Mens Vocal : acceso a la mensajería vocal  
 Consult. MeVo : consulta de la mensajería vocal  
 Notif. MeVo : notificación de la entrada de un mensaje vocal  
 Depos. MeVo : depósito de un mensaje vocal  
 Grab. llamada : grabación de la llamada

**Serv. diversos**

- Protección : protección temporal contra la inclusión  
 Código negocio : cargar una llamada a una cuenta cliente  
 Sustitución : sustitución de un teléfono por otro poste  
 Entrada grupo : entrada en el grupo  
 Salida grupo : salida del grupo  
 Fuera servicio : puesta fuera de servicio del teléfono  
 Aviso cita Conf : conferencia programada  
 Prefijo Z->UA : teléfono analógico detrás del teléfono Reflexes  
 Conf. Autom. : conferencia dirigida automática  
 Aviso : difusión de un mensaje en altavoz  
 Conf. manual : conferencia dirigida manual

**Servi Buscaper**

- Busca : respuesta al buscapersonas

**Transparen MF**

- Impuls : transparencia a la marcación decimal  
 EnvMF : transparencia a la marcación en multifrecuencias  
 Alpha : conexión Alphapage



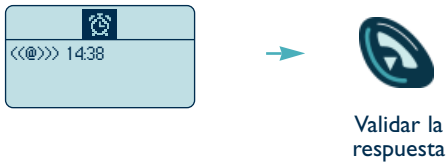
*La lista de las funciones propuestas depende de la configuración de su instalación y de las autorizaciones dadas por el administrador de su instalación.*

## 5 13. Programar un aviso de cita



(\*) Si no marca un número, la llamada se efectuará por defecto en su teléfono.

### A la hora programada su teléfono suena:



Si no valida la respuesta en la primera llamada se efectuará una segunda llamada. Después de una segunda llamada sin respuesta, se anulará la petición de llamada. Si su línea se desvía a otro teléfono, la cita no sigue el desvío.

### Para anular su petición de llamada de cita:

Seleccionar la función "Anular cita" y validar.

## 5 14. Mantener secreta su identidad

Si oculta su identidad cuando efectúa una llamada, su nombre o su número no se visualizará en el teléfono de su interlocutor.

Antes de efectuar una llamada, validar la función **"Secreto Identid"** en la rúbrica   
 ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Candad/NoMol/GV"**.

Esta función permanece activada hasta su anulación por el mismo procedimiento.

## 5 15. No ser molestado.

Usted puede poner momentáneamente su teléfono inaccesible a cualquier llamada, excepto el de las operadoras.

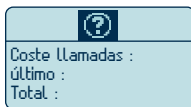
Validar la función **"No Moles. Si/No"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"**  
 ⇒ **"Candad/NoMol/GV"**.

Esta función permanece activada hasta su anulación por el mismo procedimiento.

El estado se visualiza con la pantalla en reposo.

## 5 16. Conocer el coste de sus comunicaciones externas

Validar la función **"Info PulsosCómp"** en la rúbrica  ⇒  ⇒ **"Servicios"** ⇒ **"Const/Rellamada"**.



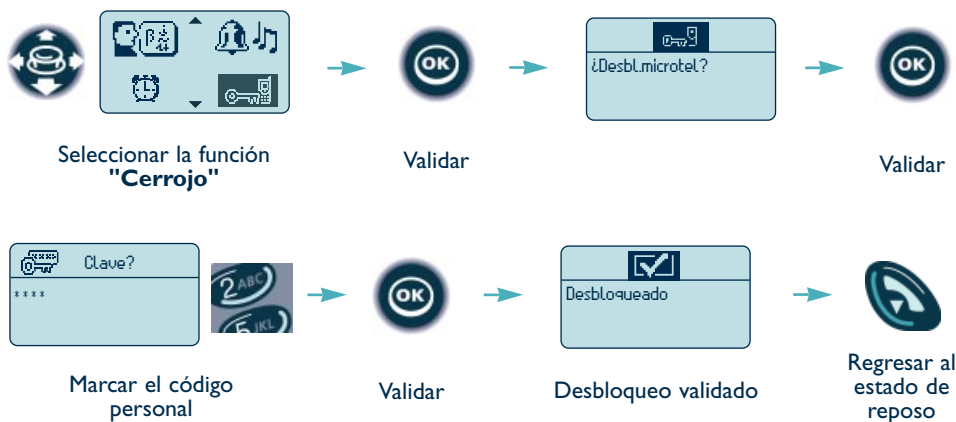
Visualización del coste o de la cantidad de impulsos de la última comunicación y del total desde el último reset de los contadores

## 5 17. Bloquear su teléfono

Esta función permite prohibir el establecimiento de toda comunicación externa (\*) (salvo marcación del código personal), así como toda modificación de programación de su teléfono:



### Para desbloquear:



(\*) En el caso de una llamada externa con marcación por bloqueo, no olvidar marcar el código personal después del código "Toma directa de enlace".

## 6. En su ausencia - A su regreso

### 6 1. Efectuar un desvío

Existen varios tipos de desvíos. No obstante, cualquiera que elija, usted debe acceder a la función **"Desvíos"**.

Para realizarlo:



### 6 2. Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato)

Este número puede ser el de un teléfono interno (operadora, etc.), el de un domicilio, de un móvil, su mensajería vocal o el de un buscapersonas.

#### • Para activar el desvío hacia el último número utilizado

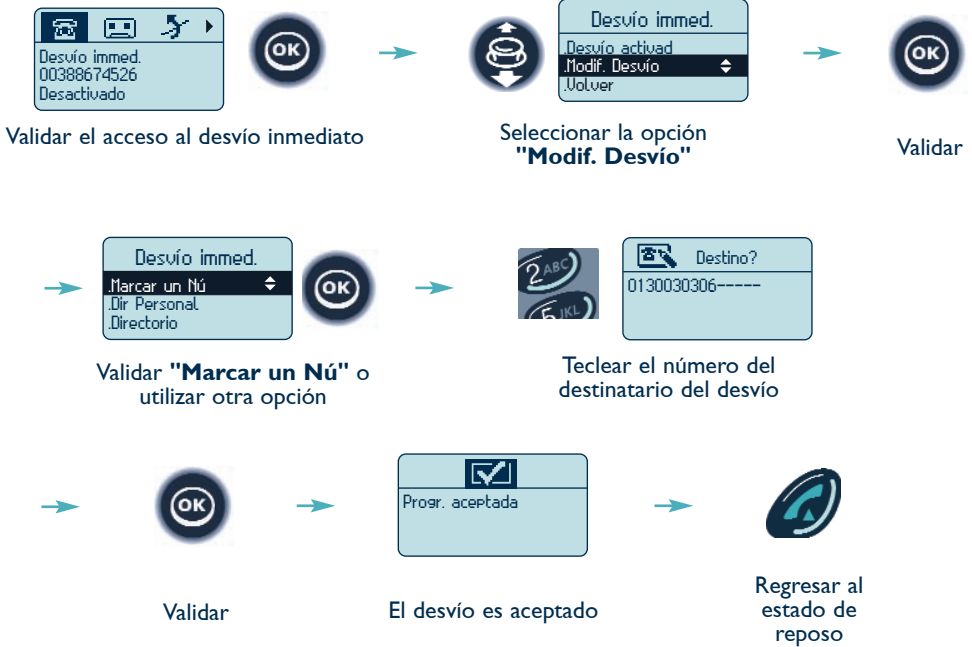


*Usted puede continuar recuperando sus llamadas cuando su teléfono está desviado. Sólo el destinatario del desvío puede llamarle.*

*Observación general relacionada a los desvíos: en su teléfono usted sólo puede activar un desvío.*

*La programación de un nuevo desvío anula el precedente.*

• **Para modificar el número del destinatario del desvío**





## 6 3. Otros tipos de desvíos

Existen otros tipos de desvío:

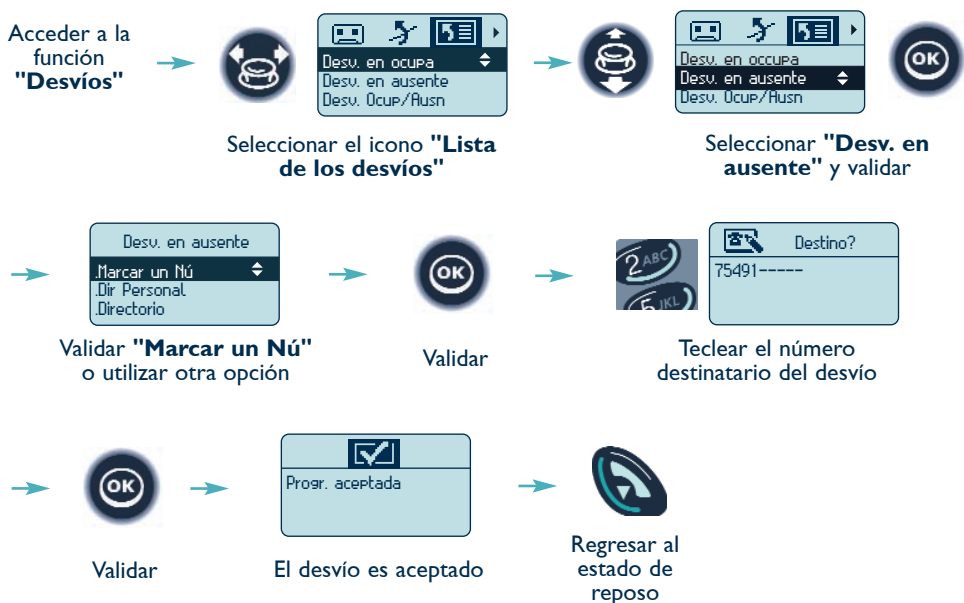
**Desv. en ausente:** desvío cuando se encuentra ausente (desvío temporizado en no respuesta).

**Desv. en ocupa:** desvío cuando ya está en comunicación (desvío inmediato en ocupado).

**Desv. Ocup/Ausn:** desvío cuando se encuentra ausente o en comunicación (desvío en ocupado o no respuesta).

**Desvío Remoto:** desviar un teléfono a partir de otro teléfono (desvío remoto)

**Ejemplo: Desviar las llamadas cuando está ausente (desvío temporizado en no respuesta)**



## 6 4. Desviar sus llamadas a distancia (desvío inmediato)

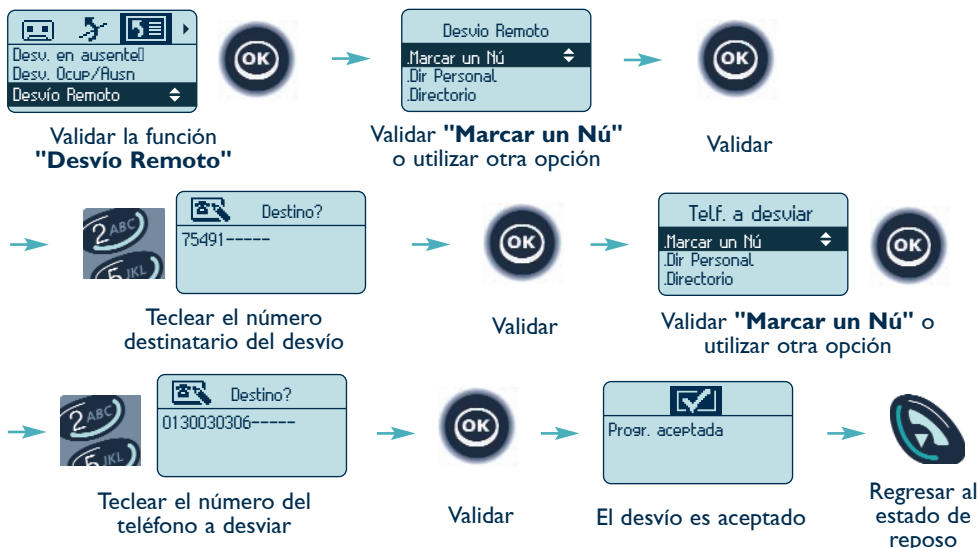
### • Hacer seguir sus llamadas a partir de otro teléfono (follow me)(\*)

Se encuentra momentáneamente en otra oficina y desea que sus llamadas sean desviadas a esta oficina. A partir del teléfono en el que desea que sus llamadas entren:



• **Desviar las llamadas a partir de cualquier teléfono de la empresa (\*)**

Para desviar las llamadas de un teléfono a otro y esto a partir de cualquier teléfono de la empresa:



(\*) Estas dos funciones son incompatibles una con la otra y su disponibilidad depende de la configuración de su instalación.

**6 5. Desviar las llamadas hacia la mensajería vocal (desvío inmediato)**



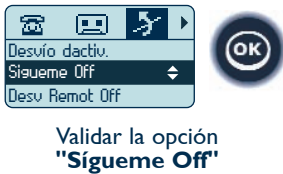
También puede efectuar otro tipo de desvío hacia su mensajería vocal seleccionando el icono "Lista de desvíos" y marcando el número de la mensajería vocal como destinatario del desvío programado.

## 6. Anular todos los desvíos

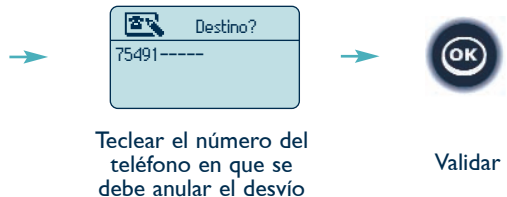
### • En su teléfono



### • A partir del teléfono destinatario del desvío





o



## 6 | 7. Desviar las llamadas hacia el número asociado (desbordamiento)

Este número puede ser un número interno, el de la mensajería vocal o el de un buscapersonas.

Si con anterioridad ha definido un número asociado (véase § "**Programar su número asociado**"), usted puede hacer seguir sus llamadas hacia ese número, validando la función correspondiente en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Serv. Asociado**".

- **Desb. asociado:** desvío (desbordamiento) temporizado cuando no responde,
- **Desbor. ocupado:** desvío (desbordamiento) inmediato cuando su línea está ocupada,
- **Desb.Ocu/noResp:** desvío (desbordamiento) a la vez temporizado si no responde o inmediato si su línea está ocupada.

Para anular el desvío validar la función "**Anul. desb. aso**".





Quando se ha programado un desvío, es prioritario en el desbordamiento hacia el asociado.

## 6 | 8. Consultar los mensajes dejados en su ausencia

Usted puede consultar los diferentes mensajes dejados en su ausencia: mensajes de voz, peticiones de rellamada, mensajes textos, lista de las llamadas internas y externas que se han quedado sin respuesta.

Cuando ha recibido un nuevo mensaje:

- se enciende el indicador luminoso: verde (Mobile 100), parpadeo rojo lento (Mobile 200),
- en la pantalla de bienvenida se visualiza el icono  si hay únicamente llamadas que han quedado sin respuesta,
- en los otros casos se visualiza en la pantalla de bienvenida el icono .

### • Mensajes de voz



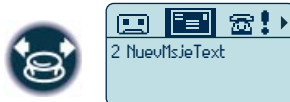
## • Mensajes textos



Seleccionar la función  
"Mensajes"



Validar



Seleccionar el icono  
"Mensaje texto"



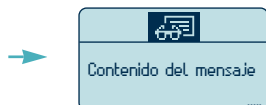
Validar



Seleccionar el mensaje que  
desea leer



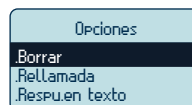
Validar



Navegar en las páginas del  
mensaje



Validar



Seleccionar una opción

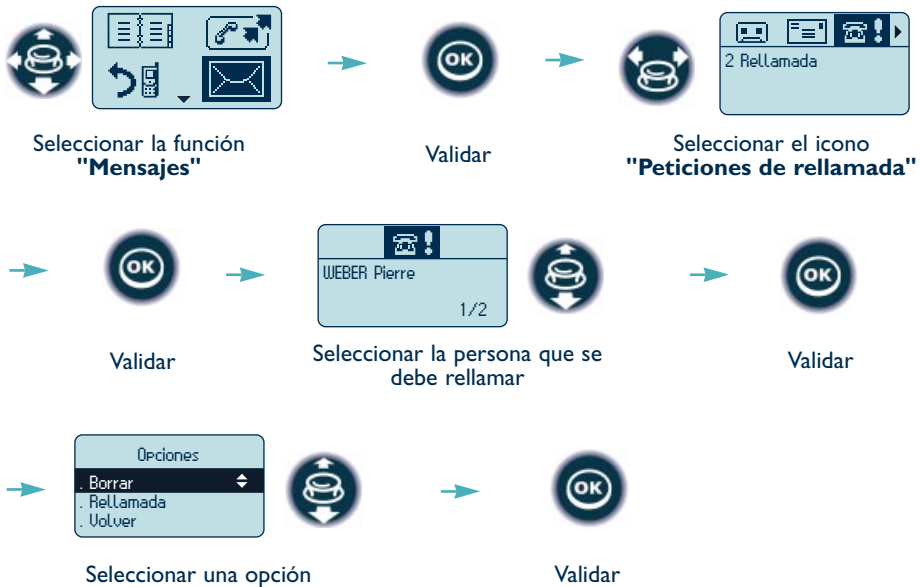


Validar

### OPCIONES:

- **Borrar** : borrar el mensaje. El mensaje permanece memorizado hasta que se borra.
- **Rellamada** : rellamar directamente al autor del mensaje.  
Si su interlocutor responde a su rellamada, el mensaje se borra automáticamente.
- **Respu.en texto** : desviar un mensaje texto al autor del mensaje.
- **Siguiente** : pasar al mensaje siguiente.
- **Volver** : regresar a la pantalla anterior.

• **Peticiones de rellamada**



Si utiliza la opción **"ReLlamada"**, la petición se borra incluso si su interlocutor no responde. De lo contrario, la petición permanece memorizada mientras no se valide la opción **"Borrar"**.

El icono está presente solamente si hay menos de una petición de rellamada (8 como máximo).

• **Lista de las llamadas internas o externas dejadas sin respuesta**

La consulta de las listas de llamadas internas o externas sin respuesta es idéntica a la de las peticiones de rellamada.

Para acceder a la misma, es necesario seleccionar el icono (llamadas internas) o el icono (llamadas externas).

Si utiliza la opción **"ReLlamada"**, el mensaje se borra automáticamente si su interlocutor responde. De lo contrario, permanece memorizado mientras no se valide la opción **"Borrar"**.

Los iconos y están presentes si al menos hay un mensaje (16 como máximo).

## 6 9. Rellamar el último llamante interno

Usted puede rellamar al autor de la última llamada interna al que no ha respondido sin conocer su número de teléfono.

Validar la función "**Rell. últ. llam**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Const/Rellamada**".

Usted es encaminado automáticamente hacia el autor de la última llamada.

Si responde a una llamada antes de efectuar esta maniobra, la información se pierde.



## 7. Trabajar en equipo

### 7 1. Responder al timbre general

En ausencia de la operadora, las llamadas externas que se le destinan son desviadas hacia un timbre general. Usted puede responder a esas llamadas:

Validar la función "**Resp. DV noche**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Captura**".

### 7 2. Capturar una llamada

#### • Captura individual

Si está autorizado, usted puede capturar una llamada entrando en otro teléfono.

Validar la función "**Capt. llam. ind**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Captura**", y marcar el número del teléfono que suena.



*Por programación del sistema, algunos teléfonos se pueden proteger contra la captura.*

#### • Captura de grupo

Usted forma parte de un grupo de captura y puede a partir de su teléfono, capturar una llamada entrante en cualquiera de los teléfonos del grupo.

Validar la función "**Grupo captura**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Captura**".

### 7 3. Teléfonos agrupados



#### • Llamada de teléfonos de un grupo:

Algunos teléfonos pueden formar parte de un grupo. Usted puede comunicarse con ellos, marcando el número del grupo.



*La pertenencia de un teléfono a un grupo no incide en la gestión de sus llamadas directas. Usted siempre puede comunicarse con un teléfono concreto del grupo por su propio número.*

• **Salir temporalmente de sus teléfonos agrupados:**

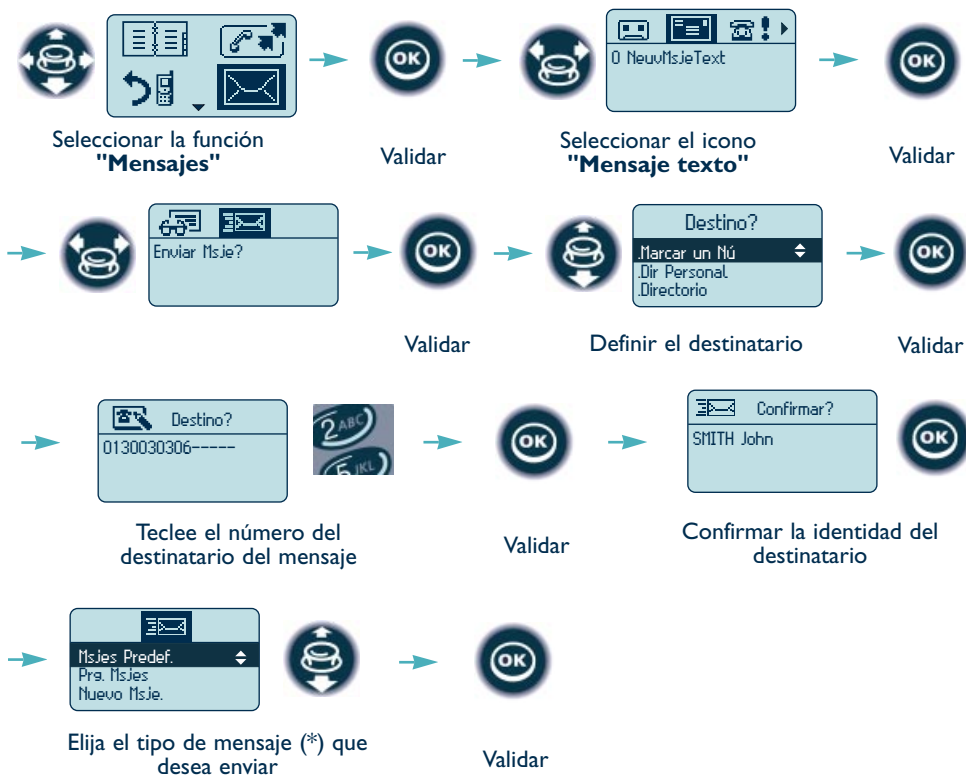
Validar la función "**Salida grupo**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Serv. diversos**".

• **Reintegrar su grupo:**

Validar la función "**Entrada grupo**" en la rúbrica  ⇒  ⇒ "**Servicios**" ⇒ "**Serv. diversos**".

**7** 4. *Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno*

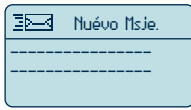
No puede enviar directamente un mensaje escrito a un interlocutor interno sin llamarlo.



(\*) Existen tres tipos de mensajes:

- **Msjes Predef.:** mensajes predefinidos
- **Prg. Msjes:** mensajes predefinidos a completar
- **Nuevo Msje.:** mensajes a marcar libremente (32 caracteres como máximo)

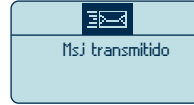
- Si se debe crear el mensaje seleccionado:



Teclear el texto del mensaje



Validar

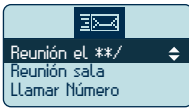


Regresar al estado de reposo

*Durante la edición de un mensaje, es posible borrar los caracteres entrados con la tecla*



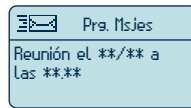
- Si se debe completar el mensaje escogido:



Seleccionar un mensaje



Validar



Completar el mensaje

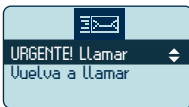


Validar



Regresar al estado de reposo

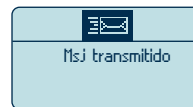
- Si el mensaje seleccionado está predefinido:



Seleccionar un mensaje



Validar



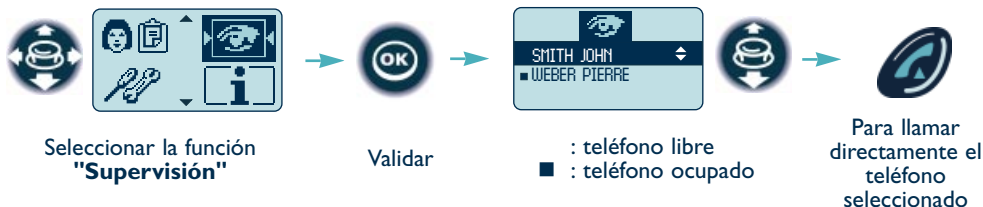
Regresar al estado de reposo

## 7 5. Supervisar un teléfono

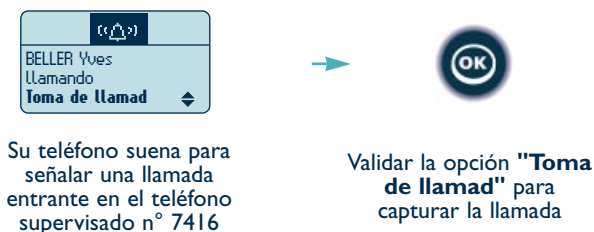
La supervisión permite conocer el estado de un teléfono y estar informado sobre las llamadas que recibe (supervisión con timbre).

Esta función es definida por el administrador de su instalación.

### • Consultar el estado de un teléfono



### • Supervisar las llamadas

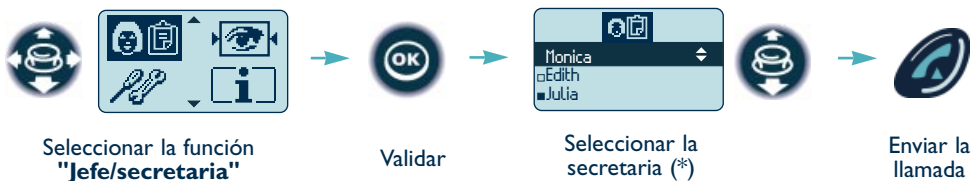


## 8. Conjunto de filtrado JEFE/SECRETARIA

El conjunto de filtrado jefe/secretaria es una configuración particular de al menos dos teléfonos multilínea, que ofrecen explotaciones específicas. La configuración jefe/secretaria puede comprender varios teléfonos jefe y varios teléfonos secretaria.

### 8 1. Teléfono jefe

#### Llamar directamente una secretaria



(\*) Visualización del estado del teléfono secretaria.

Los iconos de supervisión son los siguientes:

No hay icono : secretaria disponible

: secretaria ausente

: secretaria en comunicación

#### Activar el filtrado de las llamadas

El filtrado permite desviar las llamadas destinadas al teléfono jefe a un teléfono secretaria.

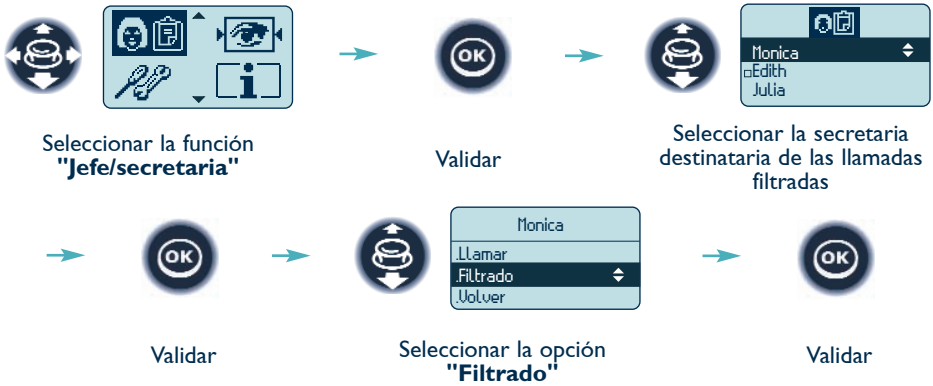
Al filtrado se asocia una tabla de filtrado definida por el administrador de la instalación.

Esta tabla puede contener números prioritarios o números a filtrar.

- Si dispone de una tabla de números a filtrar, solamente las llamadas de los interlocutores identificados en esta tabla se desviarán a la secretaria.
- Si dispone de una tabla de números prioritarios, solamente los interlocutores identificados en esta tabla pueden llamarle directamente.

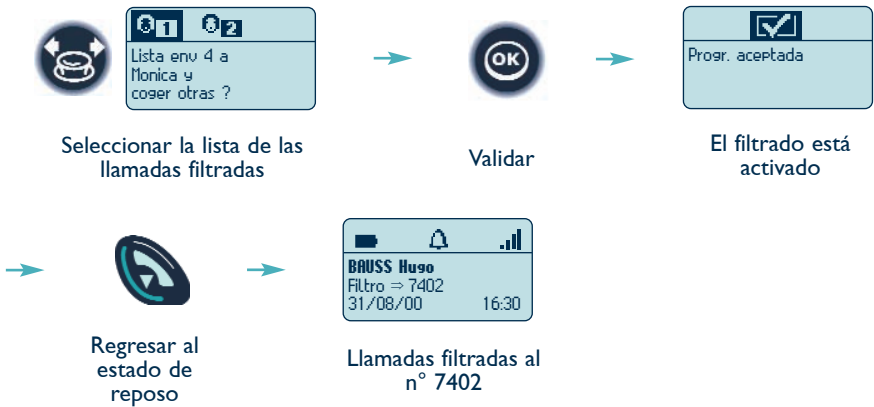


*Usted no puede activar una tabla de números prioritarios y una tabla de números a filtrar. La activación de la tabla de números prioritarios anula el filtrado por la tabla de los números a filtrar.*

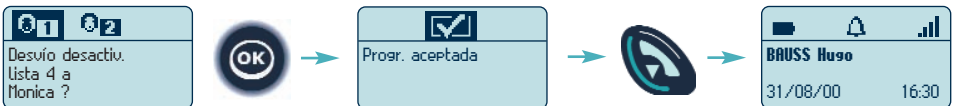


### • Tabla de los números a filtrar

Para activar el filtrado:

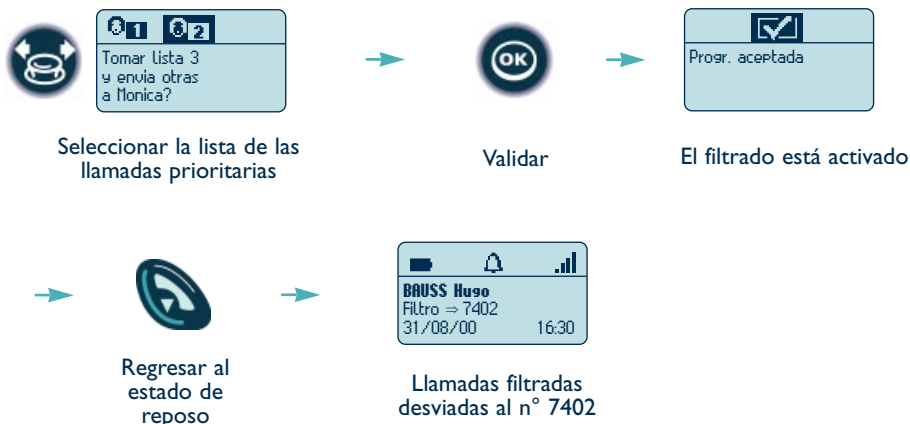


De lo contrario, para desactivar el filtrado (previamente activado):

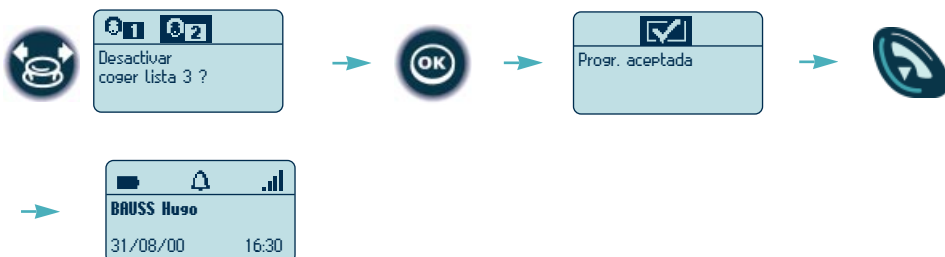


## • Tabla de los números prioritarios

Para activar el filtrado:



O bien, para desactivar el filtrado (previamente activado):



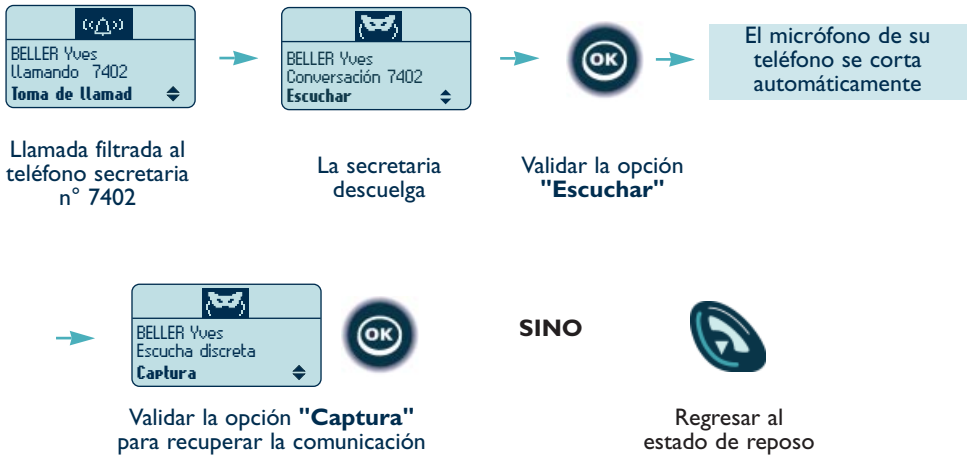
## Capturar las llamadas filtradas

Cuando una llamada filtrada entra al teléfono secretaria, su teléfono emite un timbre específico.

Para capturar la llamada:

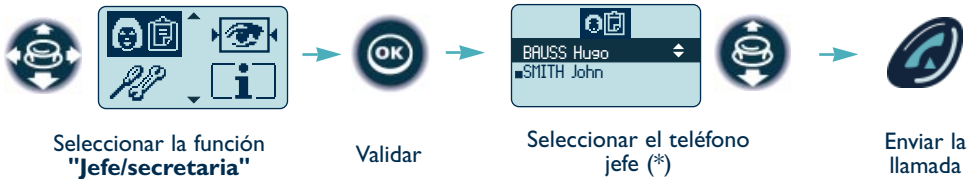


## Escuchar "discretamente" una conversación filtrada



## 8 2. Teléfono secretaria

### Llamar directamente el teléfono jefe



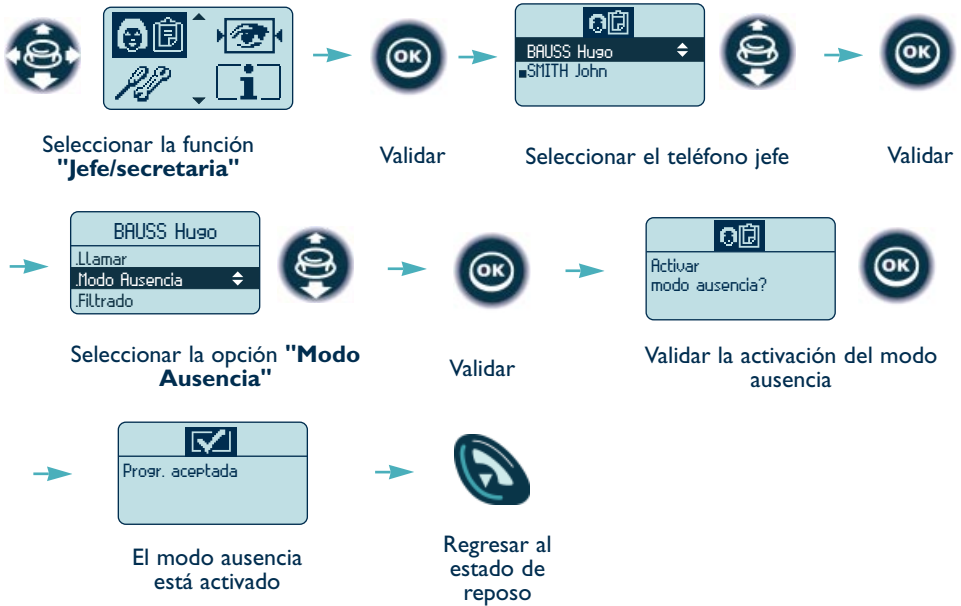
(\*) Visualización del estado del teléfono jefe

: jefe disponible

■ : jefe en comunicación



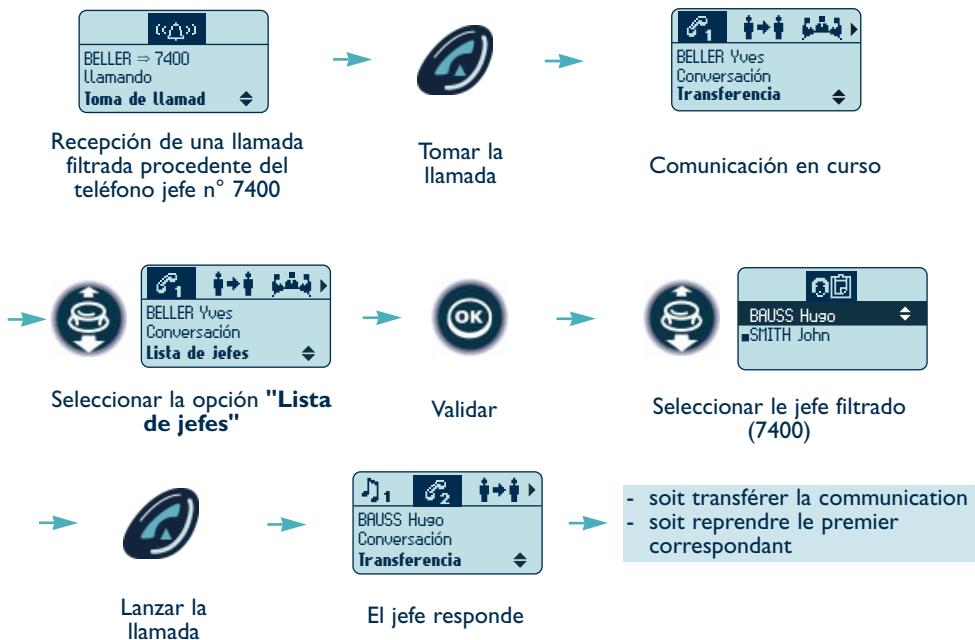
## Señalar su ausencia al teléfono jefe



Realizar de la misma forma para desactivar el modo ausencia.

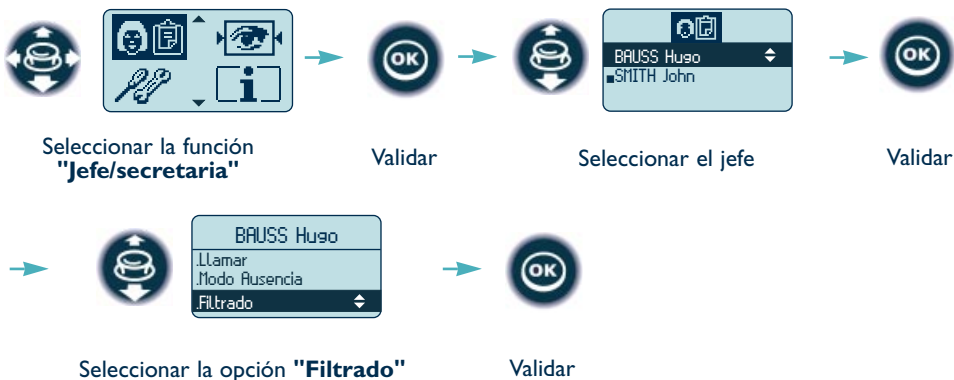
Cuando se valida el modo **"Secretaria ausente"** se anula todo filtrado a la secretaria.

## Administrar el filtrado de las llamadas



## Administrar el filtrado de las llamadas en lugar del jefe

Usted puede, en lugar del jefe activar o desactivar el filtrado del teléfono jefe que sea o no destinatario de las llamadas filtradas.



**• Tabla de los números a filtrar**

Para activar el filtrado:



De lo contrario, para desactivar el filtrado:



**• Tabla de los números prioritarios**

Para activar el filtrado:



Sino desactivar el filtrado:



## 9. Registrar el teléfono

### 9 1. Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento

Para funcionar, el móvil debe estar registrado en al menos un sistema Alcatel o GAP (operación de suscripción).

Si para la primera puesta en funcionamiento, el display indica: **"System 1 - Auto install?"**

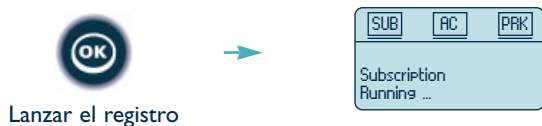
esto quiere decir que su teléfono no ha sido registrado en ningún sistema; consultar con su instalador o proceder de la forma siguiente:

1. Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación del sistema).
2. Cuando el sistema está listo, el teléfono visualiza siempre en la pantalla de inicio:

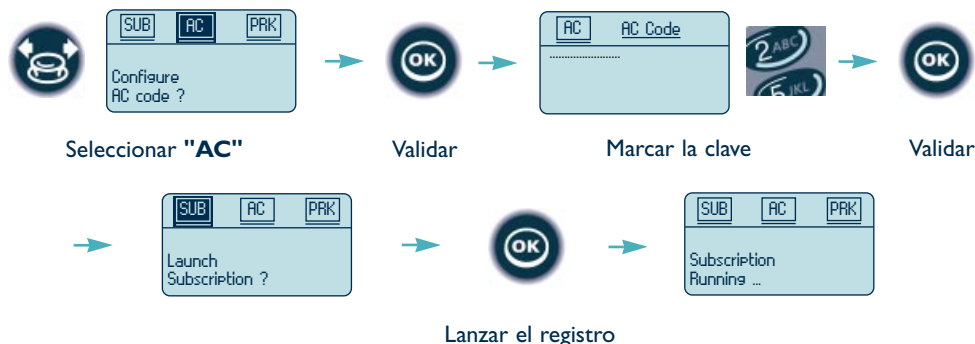


3. Usted tiene dos posibilidades de declaración:


a - Si el sistema no utiliza la clave AC

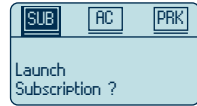


b - Si el sistema utiliza una clave AC (clave de autenticación)



**La operación de suscripción puede durar hasta 1 minuto.**

- Si se efectuó correctamente la operación de registro (Subscription accepted), el teléfono se encuentra listo para funcionar; se visualiza el icono de indicación de cobertura radio .
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.



*La utilización del teléfono en modo GAP puede ocasionar restricciones funcionales para las que no se toma en cuenta ningún recurso de garantía.*

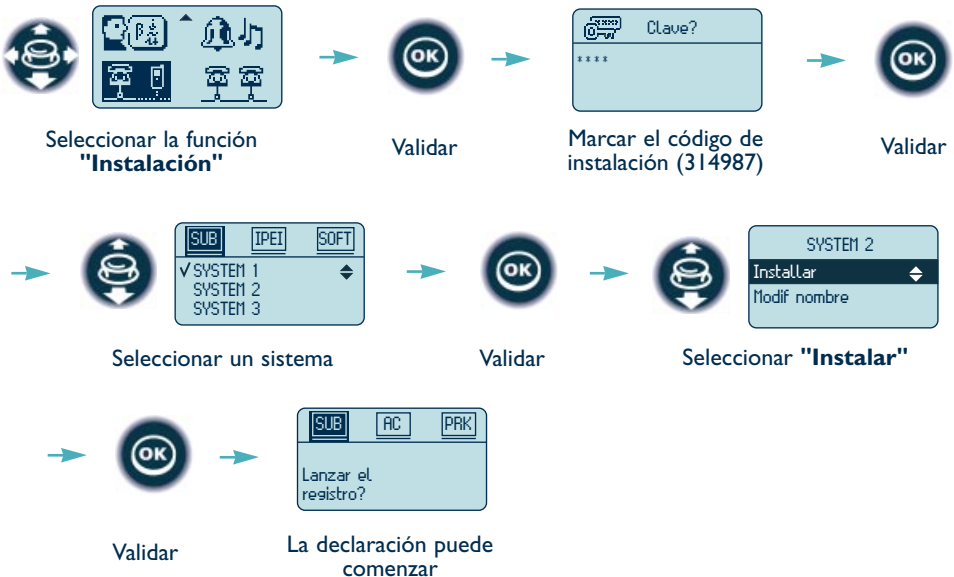
## 9 2. Declarar el teléfono en otros sistemas

Existe la posibilidad de registrar el teléfono en varios sistemas (5 como máximo).

Nota: la entrada 1 generalmente está reservada para utilizarse con su sistema principal ALCATEL. Usted puede seleccionar las otras entradas para registrar el teléfono bajo otro sistema (ALCATEL u otro).

Para proceder a un nuevo registro, cuando el teléfono está ya registrado en uno o varios sistemas, proceder de la forma siguiente:

1. Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación de su sistema o consultar con su administrador de instalación).
2. Cuando el sistema está listo:



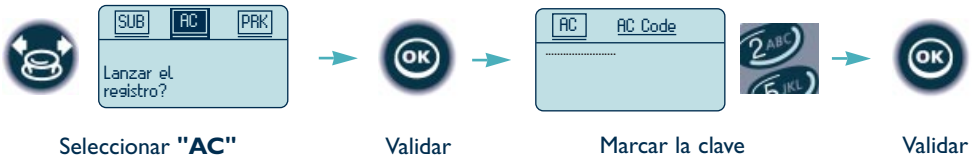
3. Usted tiene dos posibilidades de declaración:

a - Si el sistema no utiliza la clave AC



Lanzar el registro

b - Si el sistema utiliza una clave AC (clave de autenticación)



Seleccionar "AC"

Validar


Marcar la clave

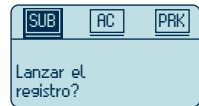
Validar



Lanzar el registro

La operación de suscripción puede durar hasta 1 minuto.

- Si se ha efectuado correctamente la operación de registro (Registro aceptado), el teléfono se encuentra listo para funcionar, se visualiza el icono de indicación de cobertura radio .
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.
- Según el tipo de sistema considerado, la operación de registro del teléfono puede requerir una o varias acciones complementarias en el sistema.



## Seleccionar su sistema telefónico

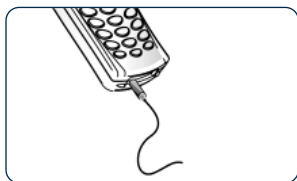
Su teléfono se puede programar para funcionar en 5 sistemas DECT diferentes (ALCATEL o GAP).



La selección es conservada incluso después de extinción/puesta en funcionamiento del teléfono. La elección de un sistema particular (SYSTEM...) corresponde a una activación en un sistema específico. Esta elección debe modificarse si se desea cambiar de sistema. La elección "Todo sistema" permite al teléfono conectarse automáticamente cuando éste entra en la zona de cobertura de un sistema. Si los sistemas programados en el teléfono tienen zonas de cobertura comunes, el móvil se coloca en el primer sistema encontrado.

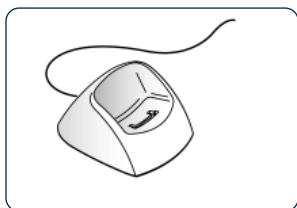
## 10. Presentación de los accesorios

### 10 1. Los cargadores



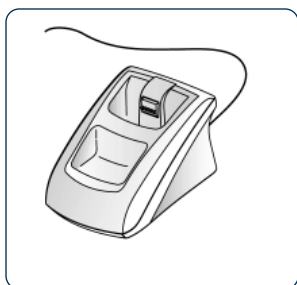
#### El cargador "Corded" comprende:

1. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.



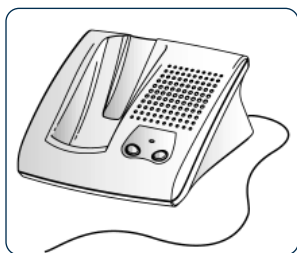
#### El cargador "Basic Desktop" comprende:

1. un soporte para el teléfono,
2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.




#### El cargador "Dual Desktop" comprende:

1. un soporte con:
  - un emplazamiento para el teléfono,
  - un emplazamiento para una batería adicional,
  - un indicador luminoso de indicación de carga de la batería adicional,
2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.



#### El cargador "Voice Desktop" comprende:


1. un soporte con:
  - un emplazamiento para el teléfono,
  - un altavoz y un micrófono para ser utilizado en modo "manos libres",
  - dos botones +/- para el ajuste del volumen,
2. un cable de conexión a la alimentación, a través de un adaptador CA/CD.

Pulsar la tecla  del teléfono para cortar o reactivar el micrófono.



**10** 2. Características del adaptador de alimentación

- Entrada: 230 V - 50 Hz
- Salida: 12 Vc.c. - 500 mA

 La toma de alimentación de red debe estar próxima del cargador y de fácil acceso, para servir de dispositivo de interruptor eléctrico.

**10** 3. Presentación de la batería

El **Mobile 200** está suministrado con una batería Li-Ion, con una capacidad de 600 mAh - 3,6 V.

El **Mobile 100** está suministrado con una batería NiMh, con una capacidad de 550 mAh - 3,6 V.

Autonomía de su teléfono	Batería Li-Ion	Batería NiMh
En reposo en la zona de cobertura radio	135 horas	120 horas
En conversación continua	15 horas	13 horas

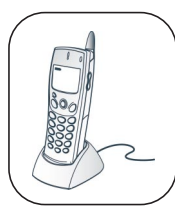
**Primera carga:**



Colocar el teléfono en el soporte de carga




Icono batería parpadeante



En fase de carga (5 horas mínimo)



La batería está cargada

 La batería alcanza su rendimiento óptimo después de unos diez ciclos de carga/descarga.  
Estas baterías contienen materias contaminantes, no botarlas en la basura, remitirlas a un punto de colecta especializado.

## Tiempo de carga de las baterías:

**Mobile 100:** ~ 5 h 00

**Mobile 200:** ~ 3 h 00

Batería adicional: ~ 2 h 30

### 10 4. Carga de la batería adicional (en el soporte "Dual")

El cargador se pone bajo tensión (adaptador c.a./c.c. conectado a la red de alimentación).

Colocar la batería adicional en el soporte de carga en el lugar previsto para este efecto. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas 30 minutos (batería Li-Ion o batería NiMh).

**El indicador luminoso bicolor del cargador "Dual" da las indicaciones siguientes:**

- **Apagado:** batería adicional ausente.
- **Rojo:** batería adicional cargándose.
- **Verde:** batería adicional cargada.

### 10 5. Casco/micrófono externo

El teléfono dispone en uno de sus extremos una toma casco/micrófono externo.

Para conocer las características de los modelos de cascos, contactar a su proveedor.

### 10 6. Limpiar su teléfono

Su teléfono no requiere una limpieza particular. No obstante, si resultara necesaria una limpieza, utilice un paño suave húmedo.



*No utilizar jabón o detergente ya que correría el riesgo de dañar los colores o las superficies del teléfono.*

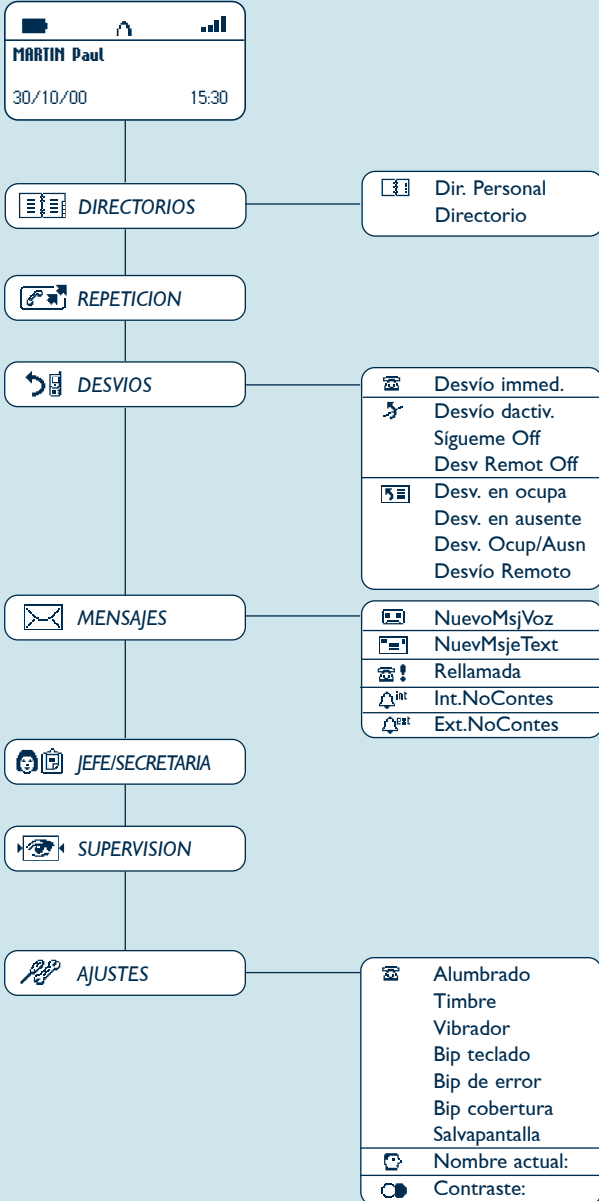
### 10 7. Transportar y proteger su teléfono

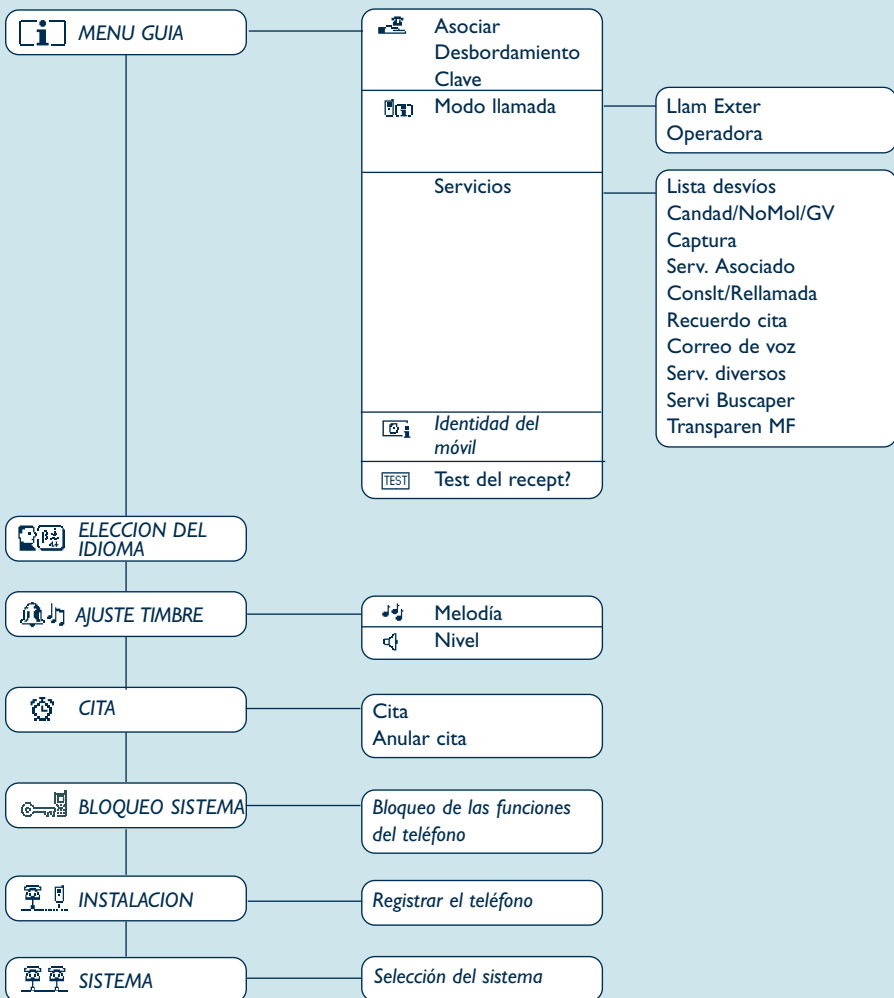
Para no perder su teléfono, se debe tener el hábito de fijarlo a su cinturón con un clip. También puede colocarlo en un estuche de protección.



*Se encuentran disponibles varios modelos de estuches. Consultar con su proveedor. Para un uso en entorno industrial (presencia de polvo, limaduras, vapores de orígenes varios y riesgos de caídas), es indispensable utilizar un estuche especial de protección. Para una utilización con estuche, se debe retirar el clip-cinturón del teléfono.*

# 11. Arborescencia del MENU





## 12. Glosario

**Código personal:**

Este código actúa como una contraseña que controla el acceso a las funciones de programación y de bloqueo del teléfono por parte del usuario (código por defecto: 0000).

**Conferencia:**

Este servicio permite a un usuario, en comunicación de doble llamada, establecer una comunicación con tres participantes.

**Consulta repetida:**

Función que permite pasar alternativamente de un interlocutor a otro, en comunicación de doble llamada.

**DECT:**

Norma europea de telefonía inalámbrica: Digital Enhanced Cordless Telecommunication. Teléfono DECT: teléfono inalámbrico conforme a esta norma.

**Doble llamada:**

Este servicio permite durante la comunicación, estar en relación con un segundo interlocutor sin perder el primero.

**Emisión de códigos de multifrecuencias:**

Durante la conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en frecuencias vocales. Estos códigos se utilizan cuando un usuario desea consultar un servidor vocal, acceder a una operadora automática o a un contestador consultado a distancia.

**Espera:**

Este servicio permite poner un interlocutor en espera para efectuar una segunda operación, antes de la reanudación ulterior a partir del mismo teléfono.

**Filtrado:**

Este servicio, ofrecido a los tandems "jefe/secretaria", permite dirigir las llamadas destinadas al teléfono jefe a uno o varios teléfonos secretarias.

**Grupo de captura:**

Este servicio permite responder a una llamada destinada a otro teléfono. La captura de llamada se realiza en el interior del grupo de captura.

**Inclusión:**

Servicio que permite entrar en una comunicación entre dos interlocutores (de los cuales uno al menos es interno).

**Interfonía:**

Este servicio permite recibir las llamadas internas en interfonía, conectándolas automáticamente al altavoz.

**Jefe/secretaría:**

Conjunto de servicios particulares (filtrado, desvío) entre un teléfono jefe y un teléfono secretaria.

**Marcación abreviada individual:**

Esta marcación abreviada contiene los números de teléfono personales del usuario de un teléfono.

**RDSI:**

Red pública digital española, también denominada RDSI (Réd Digital de Servicios Integrados).

**Respuesta a una llamada de noche:**

Este servicio permite responder a una llamada señalada por el timbre general.

**Retención:**

Este servicio permite poner en espera una llamada para recuperarla posteriormente a partir de cualquier teléfono "autorizado" de la instalación.

**Subdirección:**

Para comunicar por RDSI con el fax, el PC o el teléfono de su interlocutor, puede ser necesario añadir a su número una "subdirección" de cuatro cifras.

**Teléfono monolínea:**

Teléfono que consta de una sola línea.

**Teléfono multilínea:**

Teléfono que consta de al menos dos líneas.

**Teléfonos agrupados:**

Conjunto de teléfonos agrupados bajo un mismo número de directorio. Una llamada hacia este número llega a una de las líneas libres de los teléfonos del grupo.

**Timbre general:**

En ausencia de operadora, las llamadas internas y externas que le están destinadas se comunican con un dispositivo de señalización externa, que permite a cualquier teléfono autorizado responder a estas llamadas.

**Transferencia de llamada:**

Función que permite "pasar" una llamada a otro usuario de la instalación.

## 13. Índice alfabético

<b>A</b>	
Acceder al MENÚ y navegación	p. 14
Activar el filtrado de las llamadas	p. 59
Activar el modo casco	p. 72
Activar el vibrador o el timbre (Mobile 200)	p. 37
Administrar el filtrado de las llamadas	p. 64
Ajustar el contraste de la pantalla	p. 38
Ajustar el volumen del timbre	p. 36
Ajustar su teléfono	p. 38
Anular todos los desvíos	p. 50
Apagar su teléfono	p. 13
Arborescencia del MENU	p. 73
<b>B</b>	
Bloquear su teléfono	p. 27
<b>C</b>	
Cambiar el idioma	p. 32
Capturar las llamadas filtradas (teléfono jefe)	p. 61
Capturar una llamada	p. 55
Características del adaptador de alimentación	p. 71
Cargar directamente sus llamadas en las cuentas clientes	p. 23
Cargar la batería adicional	p. 72
Cargar la batería del teléfono	p. 13
Casco/micrófono externo	p. 72
Conocer el coste de sus comunicaciones externas	p. 43
Consulta repetida	p. 27
Consultar los mensajes dejados en su ausencia	p. 51
Controlar la espera en ocupado	p. 30
Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia a 3)	p. 29
<b>D</b>	
Declarar el teléfono en otros sistemas	p. 67
Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento	p. 66
Dejar un mensaje escrito	p. 19
Dejar un mensaje vocal	p. 19
Desviar las llamadas a su mensajería vocal (desvío inmediato)	p. 49
Desviar las llamadas al número asociado (desbordamiento)	p. 51
Desviar las llamadas cuando está en comunicación	p. 31
Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato)	p. 45

Desviar sus llamadas a distancia (desvío inmediato) . . . . .	p. 48
Doble llamada . . . . .	p. 25

## **E**

Efectuar un desvío . . . . .	p. 45
Elegir la melodía y el volumen . . . . .	p. 36
Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno . . . . .	p. 56
Escuchar discretamente una conversación filtrada . . . . .	p. 62
Establecer una llamada . . . . .	p. 15

## **I**

Identificar el teléfono que utiliza . . . . .	p. 39
Incluirse en una conversación . . . . .	p. 22
Instalación de la batería . . . . .	p. 12

## **L**

Limpiar su teléfono . . . . .	p. 72
Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa) . . . . .	p. 17
Llamar a un segundo interlocutor (doble llamada) . . . . .	p. 25
Llamar directamente el teléfono jefe . . . . .	p. 62
Llamar directamente el teléfono secretaria . . . . .	p. 59
Llamar en modo manos libres . . . . .	p. 20
Llamar por su directorio personal . . . . .	p. 16
Llamar un interlocutor por altavoz . . . . .	p. 18
Llamar un número exterior privado . . . . .	p. 22
Los cargadores . . . . .	p. 70

## **M**

Mantener secreta su identidad . . . . .	p. 43
Marcar en multifrecuencias . . . . .	p. 21

## **N**

No seguir un desvío . . . . .	p. 20
No ser molestado . . . . .	p. 43

## **O**

Otros tipos de desvío . . . . .	p. 47
---------------------------------	-------

## **P**

Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida) . . . . .	p. 27
Personalizar el timbre . . . . .	p. 36
Personalizar rápidamente su teléfono . . . . .	p. 32
Petición de rellamada . . . . .	p. 18
Poner un interlocutor externo en espera (retención) . . . . .	p. 23
Ponerse en espera en teléfono ocupado . . . . .	p. 21



Presentación de la batería	p. 71
Programar su código personal	p. 34
Programar su marcación abreviada individual	p. 32
Programar su número asociado	p. 35
Programar su número de desbordamiento	p. 35
Programar un aviso de cita	p. 42
Puesta en funcionamiento del teléfono	p. 13

**R**

Recibir una llamada	p. 16
Recibir una llamada durante la conversación	p. 26
Registrar el teléfono	p. 66
Rellamar el último llamante interno	p. 54
Rellamar uno de los 6 últimos números marcados (Repetición)	p. 18
Responder al timbre general	p. 55
Retención	p. 23

**S**

Señalar las llamadas maliciosas	p. 24
Señalar su ausencia al teléfono jefe	p. 63
Supervisar un teléfono	p. 58

**T**

Teléfonos agrupados	p. 55
Transferir una llamada	p. 28
Transportar y proteger su teléfono	p. 72

**U**

Utilizar el altavoz	p. 37
Utilizar el modo manos libres	p. 20
Utilizar la lista de las funciones	p. 39
Utilizar su teléfono	p. 11

Independientemente de la garantía legal de la cual goza, este terminal está garantizado un año, piezas y mano de obra a partir de la fecha que figura en su factura.

No obstante, si la garantía legal en vigor en su país excede de 1 año, entonces sólo se aplica la garantía legal.

Cuando haga alusión a la garantía se le exigirá la presentación de la factura. Sin embargo, esta garantía no se aplica: en caso de utilización no conforme a las instrucciones que figuran en el manual del usuario, defectos o deterioros provocados por el desgaste natural, deterioros procedentes de una causa exterior al terminal (ejemplo: golpe, caída, exposición a una fuente de humedad, etc.), una instalación no conforme, modificaciones o reparaciones realizadas por personas no homologadas por el fabricante o el distribuidor.

El etiquetado CE indica que este producto está conforme a las siguientes directivas comunitarias:



- 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

A título de la directiva 1999/5/CE (R&TTE) publicada en el Diario Oficial de la Comunidad Europea del 07 de abril de 1999, estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizado DECT y se pueden utilizar dentro del conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.

La utilización de los equipos DECT no está garantizada contra las interferencias provocadas por las otras utilizaciones de frecuencias radioeléctricas autorizadas.

## Declaración de conformidad

Nosotros,  
ALCATEL BUSINESS SYSTEMS

32, avenue Kléber  
92707 Colombes Cedex - France

declaramos que los productos mencionados a continuación se presumen conformes a las exigencias primordiales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo Europeo.

ALCATEL Mobile 100 Reflexes  
ALCATEL Mobile 200 Reflexes  
ALCATEL Mobile 200 Ex Reflexes

Toda modificación no autorizada de los productos anula esta declaración de conformidad. Una copia del original de esta declaración de conformidad se puede solicitar por correo a:

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS  
Technical Services - Customer Care  
1, rue du Dr. A. Schweitzer  
F - 67408 Illkirch - France

**Para tener más  
información, consulte el  
sitio [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)**

Copyright © ALCATEL 2002. Derechos reservados.

Alcatel Business Systems se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos en beneficio de su clientela.

ALCATEL - 32, avenue Kléber F-92707 Colombes Cedex R.C. Paris 602 033 185

Ref. : 3BA 19601 ESAA Ed. 03



▼  
**ALCATEL**

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD